



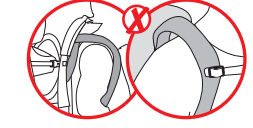
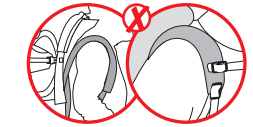
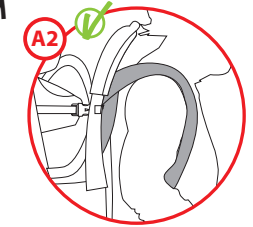
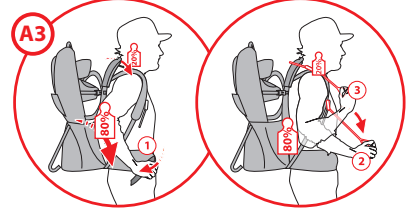
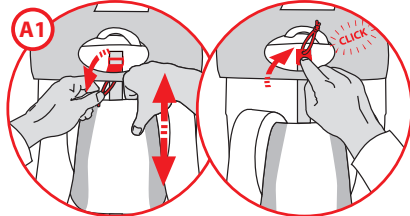
MIN 12 MTH.
MAX 18 KG
MAX 105 CM



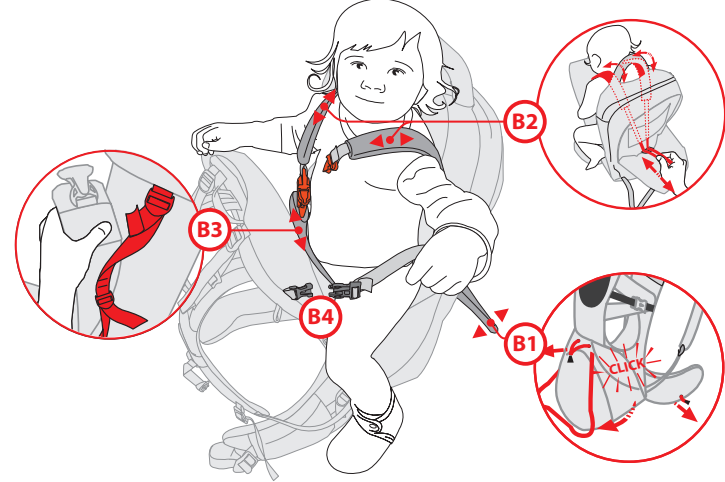
VAUDE
The Spirit of Mountain Sports



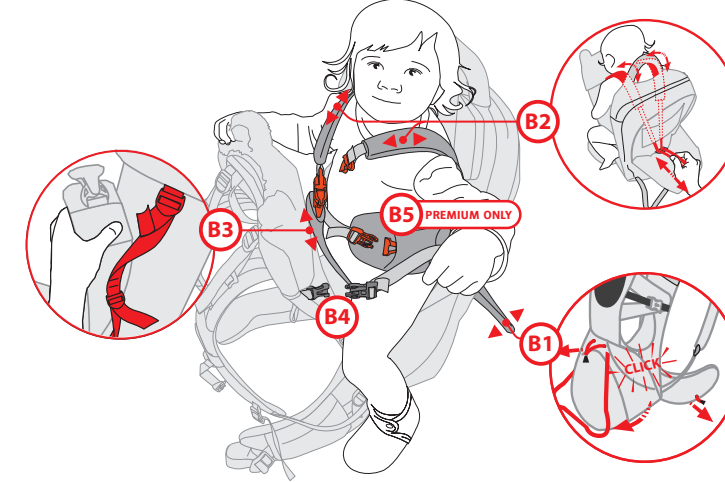
SHUTTLE COMFORT & PREMIUM



SHUTTLE COMFORT



SHUTTLE PREMIUM



ACHTUNG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

DIESE KINDERTRAGE IST FÜR KINDER AUSGELEGT, DIE SELBSTÄNDIG SITZEN KÖNNEN, MINDESTENS 12 MONATE ALT SIND, MAXIMAL 18 KG WIEGEN UND NICHT GRÖßER ALS 105 CM SIND. DIE TRAGE IST FÜR DEN EINSATZ BEI FREIZEITAKTIVITÄTEN GEEIGNET, JEDOCH NICHT FÜR SPORTAKTIVITÄTEN.

GARANTIE

Dem Erstbesitzer wird auf VAUDE Kindertragen eine 3-jährige Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler gegeben. Diese Garantie ist auf Fabrikationsfehler beschränkt und schließt Schäden aus, die auf unsachge-

mäßen Gebrauch, normale Abnutzung oder Verschleiß bei längerem Gebrauch zurückzuführen sind. Für Garantieleistungen im Rahmen dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE**WARNUNGEN:**

- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in der Trage!
- Verwenden Sie die Trage nur mit Kindern, die selbständig sitzen können!
- Die Trage ist nicht für den Einsatz bei Sportaktivitäten geeignet. Dies gilt insbesondere für Sportarten die mit Geschwindigkeit verbunden sind wie z.B. Skifahren, Skitourengehen und Radfahren.
- Wenn das Kind in der Trage sitzt, könnte es den Erwachsenen überragen. Es muss daher sorgfältig auf Gefährdungen wie z.B. Türrahmen, niedrige Äste von Bäumen etc. geachtet werden.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Durch die Bewegung des Kindes und der erwachsenen Person, die das Kind in der Trage trägt, kann das Gleichgewicht des Erwachsenen beeinträchtigt werden. Sorgen Sie stets für

sicheren Stand und bleiben Sie auf gesicherten Wegen!

- Der Erwachsene, der das Kind trägt, muss sehr vorsichtig sein, wenn er sich nach vorne beugt oder lehnt!
- Beim Aufsetzen und Absetzen der Trage ist mit Vorsicht vorzugehen!
- Die Gurte für das Kind und den Erwachsenen müssen, wie in dieser Anleitung beschrieben, eingestellt und verschlossen werden!
- **Diese Kindertrage ist nur geeignet für Kinder, die mindestens 12 Monate alt sind, maximal 18 kg wiegen und nicht größer als 105 cm sind!**
- Die Front-Tasche **(1)** der Kindertrage eignet sich lediglich als Staufach für die wichtigsten Kleinigkeiten!
- Maximale Beladung Bodenfach **4 kg**
- Zulässiges Gesamtgewicht: **22 kg**
- Es ist zu beachten, dass das Kind in der Trage stärker als der Erwachsene, der das Kind trägt, den bestehenden Witterungsverhältnissen ausgesetzt ist!
- Bei zu langem Befördern des Kindes in der Trage kann die Blutzirkulation der Beine des Kindes

beeinträchtigt werden!

- Beachten Sie, dass die Trageperson Bewegungswärme erzeugt und die Lufttemperatur anders empfindet als das ruhende Kind in der Kindertrage. Bitte prüfen Sie öfter die Hand- und Fußtemperatur des Kindes!
- Bitte achten Sie bei extremer Hitze oder Kälte darauf, dass in Reichweite des Kindes keine Metallteile (z.B. Karabiner, Metallflaschen, Spielzeug aus Metall etc.) sind, bei deren Berührung das Kind Hautschäden erleiden könnte!
- Das Kind in der Trage ermüdet wahrscheinlich schneller als der erwachsene Träger. Legen Sie deshalb häufiger Pausen ein!
- Wenn die Trage in Bodennähe kommt, müssen Sie darauf achten, dass die Füße des Kindes nicht verletzt werden!
- Es dürfen nur von VAUDE hergestelltes Zubehör oder Ersatzteile verwendet werden!
- Nehmen Sie bitte keinerlei Veränderungen an Trage oder Zubehör vor!
- Überprüfen Sie die Trage vor jeder Nutzung auf Schäden oder fehlende Teile. Verwenden Sie die Trage nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt!

ÜBERSICHT AUSSTATTUNG MODELLVARIANTEN

AUSSTATTUNG	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Integriertes Sonnendach / Wetterschutz	Extra (Art.Nr. 11903)	•
Wickelmatte	–	•
Kopfstütze	Extra (Art.Nr. 11860)	•
Abnehmbarer Bezug mit Froschstickerei	Extra (Art.Nr. 11861)	•
Torsogurt	–	•
Gelenkabdeckung	•	•
Fußschlaufen	•	•
Extra gepolsterter Hüftgurt	–	•
Regenschutz für den Sitzbereich	Extra (Art.Nr. 11903)	Extra (Art.Nr. 11903)
Regenüberzug	Extra (Art.Nr. 11859)	Extra (Art.Nr. 11859)

ÜBERSICHT – SHUTTLE COMFORT

1. Kinder-Sicherungsgurt
2. Einschubtunnel Sonnendach
3. Seitenriemen – bringt das Gewicht des Kindes näher an den Körperschwerpunkt des Erwachsenen.
4. Front-Tasche mit Reißverschluss
5. Arretierung des Standfußes
6. Schulterträger
7. Lastpositionierungsriemen
8. Befestigungsschleufe für Sonnendach / Wetterschutz
9. Höhenverstellung der Kindersitzfläche
10. Rückenlängenverstellung des Tragesystem
11. Hüftgurt
12. Fußschlaufen
13. In der Front-Tasche befindet sich die Längenverstellung des Kinder-Sicherungsgurts.
14. Ausklappbarer Standfuß
15. Bodenfach
16. Fernauslösung des Standfußes

ÜBERSICHT – SHUTTLE PREMIUM

1. Kinder-Sicherungsgurt
2. Integriertes Sonnendach/Wetterschutz
3. Seitenriemen – bringt das Gewicht des Kindes näher an den Körperschwerpunkt des Erwachsenen.
4. Front-Tasche mit Reißverschluss
5. Arretierung des Standfußes
6. Schulterträger
7. Lastpositionierungsriemen
8. Befestigungsschleufe für Sonnendach / Wetterschutz
9. Höhenverstellung der Kindersitzfläche
10. Rückenlängenverstellung des Tragesystem
11. Hüftgurt
12. Fußschlaufen
13. Torsogurt – stabilisiert das Kind in der Trage und somit die Gesamtlast.
14. In der Front-Tasche befindet sich die Längenverstellung des Kinder-Sicherungsgurts.
15. Ausklappbarer Standfuß
16. Bodenfach
17. Einstellbare Kopfstütze
18. Fernauslösung des Standfußes
19. Abnehmbarer Bezug mit Froschstickerei

A EINSTELLEN DES TRAGESYSTEMS**OHNE KIND**

Vor der ersten Tour empfiehlt es sich, das Rückensystem **ohne Kind** auf den Träger anzupassen. Für bestmöglichen Tragekomfort kann die Rückenlänge der Kindertrage stufenlos eingestellt werden. Zur korrekten Einstellung der Rückenlänge gehen Sie wie folgt vor:

RÜCKENLÄNGE EINSTELLEN

Lösen Sie die Klemmschnalle der Höhenverstellung des Schulterträgeransatzes **(10)**. Wenn Sie die Rückenlänge verkürzen möchten, drücken Sie den Schulterträgeransatz nach unten. Um die Rückenlänge zu

verlängern, ziehen Sie den Schulterträgeransatz nach oben. Anschließend unbedingt die Klemmschnalle der Höhenverstellung wieder schließen **(A1)**. Der Schulterträgeransatz sollte idealerweise zwischen den Schulterblättern liegen. In diesem Fall umschließen die Schulterpolster sauber die Schultern **(A2)**.

TRAGESYSTEM ANPASSEN

Öffnen Sie den Hüftgurt **(11)**, die Lastpositionierungsriemen **(7)** und Schulterträger **(6)**. Schultern Sie die Trage auf. Schließen Sie den Hüftgurt und ziehen Sie ihn fest. Der Hüftgurt sollte auf der Oberkante des Beckens aufliegen. Ziehen Sie die Schulterträger fest und schließen Sie den Brustgurt. Nun ziehen Sie die Lastpositionierungsriemen stramm. Der Träger hebt sich im hinteren Bereich von der Schulter ab und entlastet diesen Bereich **(A3)**. Es ist wichtig, dass Sie vorher die Rückenlänge richtig einstellen. Wenn Sie nicht sofort die korrekte Länge finden, wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie die passende Länge gefunden haben.

B EINSTELLEN DER SITZHÖHE UND**HINWEIS:**

Die Kindertrage ist darauf ausgelegt, dass eine Person sie alleine einstellen, das Kind hineinsetzen und aufschultern kann. Ungeübte Benutzer sollten sich bei der Einstellung und beim aufschultern des Kindes in der Trage anfangs von einer zweiten Person helfen lassen.

ANSCHNALLEN DES KINDES

Bitte gehen Sie beim Einstellen der Gurte und Sitzhöhe sorgfältig vor. Stellen Sie vor der ersten Tour mit der Trage sicher, dass Ihr Kind sicher und komfortabel in der Trage sitzt und sämtliche Schnallen korrekt geschlossen sind. Achten Sie auf einen festen Stand der Trage beim Hineinsetzen des Kindes.

VORBEREITEN DER TRAGE

Klappen Sie zuerst den Standfuß heraus, bis er einrastet **(B1)**. Stellen Sie die Trage mit der Front zu sich auf den Boden. Lockern Sie die Seitenriemen **(3)**, den

Torsogurt **(13)** (nur Shuttle Premium) und gleichmäßig beide Träger des Kinder-Sicherungs Gurtes **(1)**. Die Länge des Kinder-Sicherungs Gurtes verändern Sie über die Gleitschnalle in der Front-Tasche **(B2)**. Öffnen Sie den Seitenriemen, den Torsogurt (nur Shuttle Premium) und anschließend den Kinder-Sicherungs gurt.

EINSTELLUNG DER SITZHÖHE UND

HINEINSETZEN DES KINDES

Nachdem Sie die Trage vorbereitet und fixiert haben, wird die Sitzhöhe des Kindes mit Hilfe der Höhenverstellung **(9)** eingestellt. Am besten stellen Sie die Höhe schon mal nach „Augenmaß“ ein.

Um die Sitzhöhe zu erhöhen (bei kleineren Kindern), lockern Sie die untere Gleitschnalle **(B3)**, und ziehen Sie die obere Gleitschnalle an, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Anschließend die untere Gleitschnalle wieder straff ziehen.

Um die Sitzhöhe zu verringern (bei größeren Kindern), gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Grundsätzlich gilt: verstellen Sie die Sitzhöhe immer ohne Kind in der Trage. Die Sitzhöhe ist dann optimal, wenn das Kind die Arme frei bewegen und gut hinaussehen kann.

ANSCHNALLEN DES KINDES

SHUTTLE COMFORT

Nach dem Hineinsetzen des Kindes, schließen Sie zuerst die Schnalle des einen Seitenriemens **(3)**, dies verhindert das Herausrutschen des Kindes während des Anschnallens.

Schließen Sie nun den Kinder-Sicherungs gurt und ziehen Sie beide Schulterträger gleichmäßig an. Das Kind sollte festen Halt haben, jedoch nicht eingeschnürt werden. Die Länge des Kinder-Sicherungs Gurtes stellen Sie über die Gleitschnalle in der Front-Tasche ein **(B2)**.

Anschließend ziehen Sie beide Seitenriemen an, bis ein leichter Zug entsteht **(B4)**. Zuletzt passen Sie die Fußschlaufen an **(12)**. Verlängern Sie zuerst das Webband mithilfe der Gleitschnalle. Hän-

gen Sie dann die Füße des Kindes in die Schlaufen ein und ziehen Sie diese zu. Nun verkürzen Sie das Webband so weit, bis ein leichter Zug entsteht, und so die Beine des Kindes entlastet werden.

VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ALLE SICHERHEITRELEVANTEN, ORANGE MARKIERTEN SCHNALLEN GESCHLOSSEN UND ALLE GURTE ANGEZOGEN SIND.

SHUTTLE PREMIUM

Nach dem Hineinsetzen des Kindes schließen Sie zuerst den Torsogurt und ziehen ihn fest **(B5)**. Das Kind sollte festen Halt haben, jedoch nicht eingeschnürt werden. Schließen Sie nachfolgend die Schnalle des einen Seitenriemens. Nun schließen Sie den Kinder-Sicherungs gurt und ziehen Sie beide Schulterträger gleichmäßig an. Das Kind sollte festen Halt haben, jedoch nicht eingeschnürt werden. Die Länge des Kinder-Sicherungs Gurtes stellen Sie über die Gleitschnalle in der Front-Tasche ein **(B2)**. Anschließend ziehen Sie beide Seitenriemen an, bis ein leichter Zug entsteht **(B4)**.

Zuletzt passen Sie die Fußschlaufen an **(12)**. Verlängern Sie zuerst das Webband mithilfe der Gleitschnalle. Hängen Sie dann die Füße des Kindes in die Schlaufen ein und ziehen Sie diese zu. Nun verkürzen Sie das Webband soweit, bis ein leichter Zug entsteht, und so die Beine des Kindes entlastet werden.

VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ALLE SICHERHEITRELEVANTEN, ORANGE MARKIERTEN SCHNALLEN GESCHLOSSEN SIND UND ALLE GURTE ANGEZOGEN SIND.

HINWEIS:

Die Kindertrage ist darauf ausgelegt, dass eine Person sie alleine einstellen, das Kind hineinsetzen und aufschultern kann. Ungeübte Benutzer sollten sich bei der Einstellung und beim aufschultern des Kindes in der Trage anfangs von einer zweiten Person helfen lassen.

C TRAGE AUFSCHULTERN MIT KIND

UND ABSETZEN



Schultern Sie die Trage mitsamt dem Kind vorsichtig auf, fixieren Sie Brust- und Hüftgurt des Tragesystems. Anschließend lösen Sie die Arretierung des Standfußes per Fernauslösung und klappen Sie den Fuß ein – **der Standfuß muss während des Tragens eingeklappt sein**. Diese praktische Funktion erleichtert die Bedienung der Kindertrage von einer Person alleine und bietet optimale Standsicherheit beim Ab- und Aufsetzen.

ABSETZEN DER TRAGE

Gehen Sie beim Absetzen der Trage sehr vorsichtig vor. Klappen Sie bei noch geschulterter Trage den Standfuß nach hinten, bis er einrastet. Nehmen Sie die Trage von den Schultern. Achten Sie darauf, dass Beine und Arme des Kindes beim Abnehmen der Trage nicht verletzt werden. Stellen Sie die Trage behutsam ab und gehen Sie dann in umgekehrter Reihenfolge der Anschnallschritte vor (siehe B Einstellen der Sitzhöhe und Anschnallen des Kindes).

Zum Verstauen der Kindertrage (z.B. im Kofferraum) kann der Standfuß auch manuell eingeklappt werden. Dazu ziehen Sie an der Kordel der Standfußarretierung **(5)**, und klappen den Fuß ein.

HINWEIS:

Die Kindertrage ist darauf ausgelegt, dass eine Person sie alleine einstellen, das Kind hineinsetzen und aufschultern kann. Ungeübte Benutzer sollten sich bei der Einstellung und beim Aufschultern des Kindes in der Trage anfangs von einer zweiten Person helfen lassen.

D INTEGRIERTES SONNENDACH /

WETTERSCHUTZ



Die Modellvariante Shuttle Premium verfügt über ein integriertes Sonnendach, das auch als leichter Wetterschutz einsetzbar ist. Zum Aufspannen öffnen Sie den Reißverschluss **(2)**, ziehen das Gestänge vorsichtig heraus und klappen Sie den oberen Teil nach vorne. Abschließend befestigen Sie die Bänder an den dafür vorgesehenen Schlaufen an der Seite des Rückenteils **(8)**. Dazu Knebel durch die Schlaufe fädeln.

Für die Modellvariante Shuttle Comfort ist das Sonnendach extra erhältlich. Zur Montage führen Sie die beiden Alustangen in die Einschubtunnel **(2)** bis zum

Anschlag ein. Danach befestigen Sie die Bänder an den dafür vorgesehenen Schlaufen an der Seite des Rückenteils **(8)**. Dazu Knebel durch die Schlaufe fädeln.

Für beide Modellvarianten ist ein Regenschutz für den Sitzbereich (Art.Nr. 11903) und ein kompletter Regenschutz (Art.Nr. 11859) erhältlich.

Zur Befestigung des Regenschutzes spannen Sie zuerst das Sonnendach auf. Stülpen Sie den Regenschutz über das Sonnendach. Schlaufen Sie die Bänder des Sonnendachs durch die Elastikschlaufen am vorderen, unteren Ende des Regenüberzugs. Anschließend befestigen Sie die Bänder an den dafür vorgesehenen Schlaufen an der Seite des Rückenteils **(8)**. Dazu Knebel durch die Schlaufe fädeln.

PFLEGE UND WARTUNG

VAUDE Kindertragen sind aus unverrottbaren Materialien gefertigt, trotzdem sollten Sie die Kindertrage, sofern sie nass geworden ist, gut trocknen. Sonst bekommt sie unangenehme Stock- und Schimmelflecken. Flecken und Schmutz entfernen Sie am besten mit einem feuchten

WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS**WARNINGS:**

- Do not leave your child in the carrier unattended!
- Only use this carrier with children who are able to sit unsupported!
- The carrier is not suitable for use while playing sports. This especially applies to sports that involve speed, such as skiing, ski touring and cycling.
- When the child sits in the carrier it may be taller than the adult. Please therefore pay attention to dangers such as door frames, low tree branches etc.

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Movements of the child and of the adults carrying the child can affect the adult's balance. Please make sure that you are standing up securely and are on paved footpaths!
- The adult carrying the child must be very careful when bending over or leaning against something!
- Put on and take off the carrier carefully!
- The straps for the child and the adult have to be

adjusted and closed as described in this instruction manual!

- This child carrier is only suitable for children weighing no more than **18 kg** and are no taller than 105 cm!
- The front pocket **(1)** of the child carrier is only suitable as a storage compartment for the most important small items!
- Maximum load of bottom compartment **4 kg**
- Permissible total weight: **22 kg**
- Please consider that the child in the carrier is more exposed to the weather than the adult carrying the child!
- If the child is in the carrier for too long the child's blood circulation in the legs can be affected!
- Please consider that the person carrying the child generates heat through movement and perceives the air temperature in a different way to the child sitting still in the child carrier. Please check the temperature of the child's hands and feet at regular intervals!
- When it is either extremely hot or extremely cold, please make sure that no metal parts are within reach of the child (such as karabiners, metal bottles, metal toys etc.), which can cause damage

to the child's skin if it comes into contact with it!

- The child in the carrier is likely to get tired more quickly than the adult carrying it. Please take frequent breaks!
- When the carrier gets close to the ground you must make sure that the child's feet do not get injured!
- Only accessories and spare parts manufactured by VAUDE may be used!
- Do not modify the carrier or accessories in any way!
- Before each use, check the carrier for damage or missing parts. Do not use the carrier if it has a damaged or missing part!
- Before the first use, learn how to adjust the carrier. We recommend that you get the child to "test" the carrier first by sitting in it to make sure that all settings are as comfortable as possible for the child and the adult carrying it!

OVERVIEW OF THE FEATURES OF THE DIFFERENT MODELS

FEATURES	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Integrated sunroof / weather proofing	Extra (item no. 11903)	•
Nappy changing mat	–	•
Headrest	Extra (item no. 11860)	•
Removable cover with frog embroidery	Extra (item no. 11861)	•
Torso belt	–	•
Joint cover	•	•
Foot loops	•	•
Extra padded hip strap	–	•
Rain protection for seat	Extra (item no. 11903)	Extra (item no. 11903)
Rain cover	Extra (item no. 11859)	Extra (item no. 11859)

OVERVIEW – SHUTTLE COMFORT

1. child safety strap
2. insertion tube for sunroof
3. side strap – to take the child’s weight closer to the adult’s centre of gravity.
4. front pocket with zip
5. locking of support base
6. shoulder strap
7. load positioning strap
8. attachment loop for sunroof / weather proofing
9. adjustment of height of child’s seat
10. adjustment of length of back of carrying system
11. hip strap
12. Foot loops
13. The child’s safety strap can be adjusted lengthwise in the front pocket.
14. fold-out support base
15. bottom compartment
16. remote release of support base

OVERVIEW – SHUTTLE PREMIUM

1. child safety strap
2. Integrated sunroof / weather proofing
3. side strap – to take the child’s weight closer to the adult’s centre of gravity.
4. front pocket with zip
5. locking of support base
6. shoulder strap
7. load positioning strap
8. attachment loop for sunroof / weather proofing
9. adjustment of height of child’s seat
10. adjustment of length of back of carrying system
11. hip strap
12. Foot loops
13. torso belt – stabilises the child in the carrier and there the overall load.
14. The child’s safety strap can be adjusted lengthwise in the front pocket.
15. fold-out support base
16. bottom compartment
17. adjustable headrest
18. remote release of support base
19. Removable cover with frog embroidery

A ADJUSTING THE CARRIER SYSTEM**WITHOUT CHILD**

Before the first trip we recommend that you adjust the back system without the child in the carrier. For best wearing comfort the carrier's back length can be continuously adjusted. To adjust the length of the back correctly, please proceed as follows:

ADJUSTING THE LENGTH OF THE BACK

Release the clamp buckle of the shoulder strap attachment (10). To shorten the back length, press the shoulder strap attachment down. To lengthen the back length pull the shoulder strap attachment up. You must

lock the clamp buckle again afterwards (A1). Ideally, the shoulder strap attachment should be between the shoulder blades, so that the shoulder pads lie accurately on top of the shoulders (A2).

ADJUSTING THE CARRIER SYSTEM

Undo the hip strap (11), the load positioning straps (7) and shoulder straps (6). Put the carrier on your shoulders. Close the hip strap and pull it tight. The hip strap should be positioned on the top of the pelvis. Pull the shoulder straps tight and close the chest strap. Now you tighten the load positioning strap. The carrier will lift off the shoulder area at the back and thus be less of a load (A3). It is important that the back length is adjusted properly beforehand. If you don't find the right length straight away, repeat the process until you do.

PLEASE NOTE:

The child carrier is designed for one person to adjust it, put the child in it and put the carrier on their back. Inexperienced users should get help from another person when adjusting the carrier and putting it on their back.

B ADJUSTING SEAT HEIGHT AND**STRAPPING THE CHILD IN**

Please be careful when adjusting straps and seat height. Before your first trip make sure that your child sits securely and comfortably in the carrier and that all buckles are done up properly. Make sure that the carrier stands securely when you put the child down.

PREPARING THE CARRIER

First fold out the support base until it locks into place (B1). Put the carrier on the floor facing you. Put the carrier on the floor facing you. Loosen the side straps (3), the torso strap (13) (only Shuttle Premium) and both straps of

the child safety strap evenly (1). You adjust the length of the child safety strap using the slide buckle in the front pocket (B2). Open the side strap, the torso strap (only Shuttle Premium) and then the child safety strap.

ADJUSTING SEAT HEIGHT AND PUTTING**THE CHILD INTO THE CARRIER**

Once you have prepared the carrier and locked it into position you adjust the height of the seat using the height adjustment mechanism (9). It's a good idea to first use your visual judgment to adjust the height.

To raise the seat (for a smaller child), loosen the bottom slide buckle (B3), and tighten the upper glide buckle until you reach the desired height. Then you tighten the bottom slide buckle. To lower the seat (for a bigger child), do the same in reverse order.

As a basic principle: never adjust the height of the seat when the child is in the carrier. The height of the seat is right when the child can move its arms freely and can look around.

STRAPPING THE CHILD IN

SHUTTLE COMFORT

When you have put the child in the carrier first do up the buckle of the side strap (3); this prevents the child from sliding out while it being is strapped in.

Now close the child safety strap and tighten both shoulder straps evenly. The child has to be supported without being constricted. The length of the child safety strap is adjusted using the slide buckle in the front pocket (B2).

Then you tighten both side straps until you can feel a slight pull (B4).

Finally, you adjust the foot loops (12). First you lengthen the woven ribbon using the slide buckle. Then place the child's feet into the loops and tighten them. Shorten the woven ribbon until you can feel a slight pull and the child's legs are supported.

MAKE SURE ALL SAFETY-RELATED BUCKLES (MARKED IN ORANGE) ARE CLOSED AND ALL STRAPS ARE TIGHTENED.

SHUTTLE PREMIUM

When you have put the child into the carrier, first close the torso strap and tighten it (B5). The child has to be supported without being constricted. Then you close the buckle of one of the side straps.

Now you close the child safety strap and tighten both shoulder straps evenly. The child has to be supported without being constricted. The length of the child safety strap is adjusted using the slide buckle in the front pocket (B2).

Then you tighten both side straps until you can feel a slight pull (B4).

Finally, you adjust the foot loops (12). First you lengthen the woven ribbon using the slide buckle. Then place the child's feet into the loops and tighten them. Shorten the woven ribbon until you can feel a slight pull and the child's legs are supported.

MAKE SURE ALL SAFETY-RELATED BUCKLES (MARKED IN ORANGE) ARE CLOSED AND ALL STRAPS ARE TIGHTENED

PLEASE NOTE:

The child carrier is designed for one person to adjust it, put the child in it and put the carrier on their back. Inexperienced users should get help from another person when adjusting the carrier and putting it on their back.

C PUTTING ON THE CARRIER WITH

THE CHILD IN IT AND TAKING IT OFF



Carefully put on the carrier with the child in it, position the chest and hip strap of the carrier system. Then you remote release the support base and fold in the foot – **the support base must be folded in during carrying.**

This practical function makes it easier to use the child carrier by just one person and provides optimum stability when putting it on and taking it off.

TAKING THE CARRIER OFF

Be very careful when taking off the carrier. Fold back the support base while you are still wearing the carrier until locks into place. Take the carrier off your shoulders. Make sure that the child's legs and arms do not get injured when you take off the carrier. Gently put the carrier on the floor and then follow the steps for strapping in the child in reverse order (see B Adjusting seat height and strapping the child in).

To stow away the child carrier (such as in the car boot) the support base can be folded in manually. To do this, pull the cord of the support base latch (5) and fold in the base.

PLEASE NOTE:

The child carrier is designed for one person to adjust it, put the child in it and put the carrier on their back. Inexperienced users should get help from another person when adjusting the carrier and putting it on their back.

D INTEGRATED SUNROOF / WEATHER**PROTECTION**

The Shuttle Premium model has an integrated sunroof that can also be used as basic weather protection. To open it, undo the zip **(2)**, carefully pull out the rods and fold the top towards you. Finally, attach the ribbons to the right loops at the side of the back part **(8)**. To do that, pull the toggle through the loop.

The sunroof can be purchased as an extra for the Shuttle Comfort model. To attach it, insert the two aluminium rods into the tubes **(2)** as far as they go. Afterwards, attach the ribbons to the right loops at the side of the back part **(8)**. To do that, pull the toggle through the loop.

A rain cover for the seat is available for both models (item no. 11903) as well as complete rain protection (item no. 11859).

To attach the rain cover, first open the sunroof. Put the rain cover over the sunroof. Put the ribbons of the sunroof through the elastic loop at the front bottom end of the rain cover. Afterwards, attach the ribbons to the right loops at the side of the back part **(8)**. To do that, pull the toggle through the loop.

CARE AND MAINTENANCE

VAUDE child carriers are made from non-rotting materials. If the child carrier gets wet you should nonetheless dry it well or unpleasant mildew and mould stains can develop. Stains and dirt are best removed using a moist sponge and a mild soap. If the child carrier is very soiled it can be cleaned in the shower or bath. Do not dry clean or wash in the washing machine!

The Shuttle Premium model has a removable cover at the top (available for the Shuttle Comfort model as an

extra). The cover is machine washable at 30°, but should not be put in the dryer.

Regularly check all straps and rods for wear and tear. Do not unbend bent rods yourself. For repairs, please contact your VAUDE retailer.

ATTENTION ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

CE PORTE-BÉBÉ EST CONÇU POUR LES ENFANTS CAPABLES DE TENIR ASSIS TOUT SEULS, DONT LE POIDS NE DÉPASSE PAS 18 KG ET QUI NE MESURENT PAS PLUS DE 1,05 M. LE PORTE-BÉBÉ EST ADAPTÉ POUR LES ACTIVITÉS DE LOISIRS, MAIS PAS POUR DES ACTIVITÉS SPORTIVES. CE PORTE-BÉBÉ CONVIENT EXCLUSIVEMENT POUR LE TRANSPORT D'ENFANTS PAR DES ADULTES.

GARANTIE

Sur les porte-bébé VAUDE, le premier propriétaire bénéficie d'une garantie de 3 ans contre les défauts de matériel et les vices de fabrication. Cette garantie se limite aux défauts de fabrication et ne couvre pas les dommages

résultant d'un usage non conforme ou de l'usure normale dû à un usage prolongé. Pour toute réclamation dans le cadre de cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

AVERTISSEMENTS ET

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS :

- Ne laissez pas votre enfant dans le porte-bébé sans surveillance !
- Utilisez le porte-bébé uniquement avec des enfants capables de tenir assis tout seuls !
- Le porte-bébé n'est pas adapté pour être utilisé dans le cadre d'activités sportives. Cela vaut tout particulièrement pour les sports liés à la vitesse, tels que, par exemple, le ski, le ski de randonnée et le cyclisme.
- Lorsque l'enfant est assis dans le porte-bébé, il peut éventuellement dépasser l'adulte en hauteur. Il faut donc faire très attention aux dangers tels que, par exemple, les cadres de portes, les branches basses, etc.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Les mouvements de l'enfant et de l'adulte qui porte l'enfant peuvent perturber l'équilibre de l'adulte. Veuillez constamment à avoir une bonne stabilité et restez sur des chemins sécurisés !
- L'adulte qui porte l'enfant doit faire très attention lorsqu'il se penche vers l'avant ou qu'il s'adosse !
- Procédez avec prudence lorsque vous enflevez et enlevez le porte-bébé !
- Les ceintures pour l'enfant et pour l'adulte doivent être réglées et verrouillées comme décrit dans ce manuel !
- Ce porte-bébé ne convient qu'aux enfants dont le poids ne dépasse pas **18 kg** et qui ne mesurent pas plus de 1,05 m !
- La poche frontale **(1)** du porte-bébé ne convient que pour ranger les petites choses les plus importantes !
- Charge maximale compartiment inférieur : **4 kg**
- Poids total autorisé : **22 kg**
- Il faut tenir compte du fait que, dans le porte-bébé, l'enfant est plus exposé aux conditions météo que l'adulte qui le porte !
- Si l'enfant est porté trop longtemps dans le porte-

bébé, cela peut gêner la circulation du sang dans ses jambes !

- Notez que le porteur produit de la chaleur grâce à ses mouvements et qu'il n'a pas la même perception de la température de l'air que l'enfant au repos dans le porte-bébé. Vérifiez assez souvent la température des mains et des pieds de l'enfant !
- En cas de chaleur ou de froid extrêmes, veillez à ce que l'enfant n'ait aucune pièce métallique à portée de main (par ex. mousquetons, bouteilles en métal, jouet en métal, etc.), il pourrait s'abîmer la peau en les touchant !
- L'enfant placé dans le porte-bébé se fatigue vraisemblablement plus vite que l'adulte qui le porte. Par conséquent, faites des pauses plus souvent !
- Lorsque le porte-bébé s'approche du sol, vous devez faire attention à ce que les pieds de l'enfant ne se blessent pas !
- Vous ne devez utiliser que des accessoires ou pièces de rechange produits par VAUDE !
- N'apportez aucune modification au porte-bébé ou à ses accessoires !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le porte-bébé n'est pas abîmé et qu'aucune pièce ne manque.

N'utilisez pas le porte-bébé si une pièce est abîmée ou manquante !

- Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec les réglages du porte-bébé. Il est recommandé avant la première promenade de tester l'assise avec votre bébé, afin que tous les réglages soient corrects et aussi confortables que possible pour l'enfant comme pour le porteur adulte !

APERÇU DES ÉQUIPEMENTS DES VARIANTES DU MODÈLE

ÉQUIPEMENT	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Capote pare-soleil/parapluie intégrée	Option (réf. 11903)	•
Matelas à langer	–	•
Appuie-tête	Option (réf. 11860)	•
Housse amovible avec broderie grenouille	Option (réf. 11861)	•
Sangle de poitrine	–	•
Protection de charnière	•	•
Étriers	•	•
Ceinture ventrale ultra matelassée	–	•
Protection anti-pluie pour l'assise	Option (réf. 11903)	Option (réf. 11903)
Housse anti-pluie	Option (réf. 11859)	Option (réf. 11859)

APERÇU – SHUTTLE COMFORT

1. Ceinture de sécurité enfant
2. Tunnel d'insertion de la capote pare-soleil
3. Sangles latérales : rapproche le poids de l'enfant du centre de gravité du corps de l'adulte.
4. Poche frontale zippée
5. Dispositif de verrouillage du pied stabilisateur
6. Bretelles
7. Sangles de rappel de charge
8. Boucle de fixation pour la capote pare-soleil/parapluie
9. Réglage en hauteur de l'assise de l'enfant
10. Réglage de la hauteur du dos du système de portage
11. Ceinture ventrale
12. Étriers
13. Le réglage de la longueur de la ceinture de sécurité enfant se situe dans la poche frontale.
14. Pied stabilisateur dépliant
15. Compartiment inférieur
16. Déclenchement déporté du pied stabilisateur

APERÇU – SHUTTLE PREMIUM

1. Ceinture de sécurité enfant
2. Capote pare-soleil/parapluie intégrée
3. Sangles latérales : rapproche le poids de l'enfant du centre de gravité du corps de l'adulte.
4. Poche frontale zippée
5. Dispositif de verrouillage du pied stabilisateur
6. Bretelles
7. Sangles de rappel de charge
8. Boucle de fixation pour la capote pare-soleil/parapluie
9. Réglage en hauteur de l'assise de l'enfant
10. Réglage de la hauteur du dos du système de portage
11. Ceinture ventrale
12. Étriers
13. Sangle de poitrine – stabilise l'enfant dans le porte-bébé, et donc la charge totale.
14. Le réglage de la longueur de la ceinture de sécurité enfant se situe dans la poche frontale.
15. Pied stabilisateur dépliant
16. Compartiment inférieur
17. Appuie-tête réglable

RÉGLER LA HAUTEUR DU DOS

Desserrez la boucle de serrage du système de réglage de la hauteur des bretelles (10). Si vous souhaitez réduire la hauteur du dos, appuyez sur la fixation des bretelles en direction du bas. Pour rallonger la hauteur du dos, tirez la fixation des bretelles vers le haut. Pour terminer, refermez impérativement la boucle de serrage du système de réglage de la hauteur (A1). Dans l'idéal, la fixation des bretelles doit se trouver entre les deux omoplates. Les bretelles matelassées enveloppent alors correctement les épaules (A2).

AJUSTER LE SYSTÈME DE PORTAGE

Ouvrez la ceinture ventrale (11), les sangles de rappel de charge (7) et les bretelles (6). Placez le porte-bébé sur vos épaules. Fermez la ceinture ventrale et serrez-la. La ceinture ventrale doit reposer sur le bord du bassin. Serrez les bretelles et fermez la sangle de poitrine. Tendez maintenant les rappels de charge. Sur la partie arrière, le support se décolle de l'épaule et soulage cette zone (A3). Il est important de régler correctement la hauteur du dos au préalable. Si vous ne

18. Déclenchement déporté du pied stabilisateur
19. Housse amovible avec broderie grenouille

A RÉGLAGE DU SYSTÈME DE PORTAGE

SANS ENFANT



Avant la première promenade, il est conseillé d'ajuster **sans enfant** le système dorsal au porteur. Pour un confort de portage optimal, la hauteur du dos du porte-bébé peut être réglée librement. Pour régler correctement la hauteur du dos, procédez de la façon suivante :

trouvez pas tout de suite la bonne hauteur, répétez l'opération jusqu'à ce que vous ayez trouvé la hauteur qui convient.

CONSEIL :

Le porte-bébé est conçu pour qu'une personne seule puisse le régler, y asseoir l'enfant, et le mettre sur ses épaules. Au début, les utilisateurs inexpérimentés doivent se faire aider d'une seconde personne pour régler le porte-bébé et mettre l'enfant sur leurs épaules une fois dedans.

B RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'ASSISE ET

COMMENT ATTACHER L'ENFANT



Veillez régler consciencieusement la ceinture et la hauteur de l'assise. Avant la première promenade avec le porte-bébé, assurez-vous que votre enfant est confortablement assis en sécurité dans le porte-bébé et que toutes les ceintures sont correctement bouclées. Assurez-vous que le porte-bébé soit stable pour installer l'enfant.

PRÉPARATION DU PORTE-BÉBÉ

Dépliez d'abord le pied stabilisateur jusqu'à ce qu'il se verrouille **(B1)**. Placez le porte-bébé sur le sol avec l'avant face à vous. Desserrez les sangles latérales **(3)**, la sangle de poitrine **(13)** (sur Shuttle Premium uniquement) et les deux supports de la ceinture de sécurité enfant de façon symétrique **(1)**. Pour ajuster la longueur de la ceinture de sécurité enfant, utilisez la boucle coulissante située à l'intérieur de la poche frontale **(B2)**. Ouvrez les sangles latérales, la sangle de poitrine (sur Shuttle Premium uniquement) et enfin la ceinture de sécurité enfant.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'ASSISE ET

INSTALLATION DE L'ENFANT

Une fois que vous avez préparé et fixé le porte-bébé, vous devez régler la hauteur de l'assise de l'enfant à l'aide du système de réglage de la hauteur **(9)**. Nous vous recommandons de commencer par un réglage « à vue d'œil ».

Pour remonter l'assise (pour les petits enfants), desserrez la boucle coulissante du dessous **(B3)**, et serrez la boucle coulissante du dessus jusqu'à atteindre la hauteur voulue. Pour terminer, serrez de nouveau la boucle coulissante du dessous.
Pour diminuer la hauteur de l'assise (pour les enfants plus grands), procédez en sens inverse.

Règle de base : réglez toujours la hauteur de l'assise sans enfant dans le porte-bébé. La hauteur de l'assise est idéale lorsque l'enfant peut librement bouger les bras et regarder autour de lui.

ATTACHER L'ENFANT

SHUTTLE COMFORT

Une fois l'enfant assis, fermez tout d'abord la boucle de l'une des sangles latérales **(3)**. Cela empêche que l'enfant ne glisse hors du siège pendant que vous l'attachez.

Bouclez maintenant la ceinture de sécurité enfant, et tirez symétriquement sur les deux bretelles. L'enfant doit être bien maintenu, mais sans être serré. Pour régler la longueur de la ceinture de sécurité enfant, ajustez la boucle coulissante dans la poche de devant **(B2)**.

Pour finir, serrez les deux sangles latérales jusqu'à obtenir une légère traction **(B4)**.

Enfin, ajustez les étriers **(12)**. Rallongez tout d'abord la bande tissée en utilisant la boucle coulissante. Puis, placez les pieds de l'enfant dans les passants et serrez-les. Raccourcissez maintenant la bande tissée jusqu'à obtenir une légère traction, ce qui soulagera les jambes de l'enfant.

ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES BOUCLES ORANGES RELATIVES À LA SÉCURITÉ SONT BIEN FERMÉES ET QUE TOUTES LES CEINTURES SONT SERRÉES.

SHUTTLE PREMIUM

Une fois l'enfant assis, fermez tout d'abord la sangle de poitrine et serrez-la (B5). L'enfant doit être bien maintenu, mais sans être serré. Fermez ensuite la boucle de l'une des sangles latérales.

Bouclez maintenant la ceinture de sécurité enfant, et tirez symétriquement sur les deux bretelles. L'enfant doit être bien maintenu, mais sans être serré. Pour régler la longueur de la ceinture de sécurité enfant, ajustez la boucle coulissante dans la poche de devant (B2).

Pour finir, serrez les deux sangles latérales jusqu'à obtenir une légère traction (B4).

Enfin, ajustez les étriers (12). Rallongez tout d'abord la bande tissée en utilisant la boucle coulissante. Puis, placez les pieds de l'enfant dans les passants et serrez-

les. Raccourcissez maintenant la bande tissée jusqu'à obtenir une légère traction, ce qui soulagera les jambes de l'enfant.

ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES BOUCLES ORANGES RELATIVES À LA SÉCURITÉ SONT BIEN FERMÉES ET QUE TOUTES LES CEINTURES SONT SERRÉES.

CONSEIL :

Le porte-bébé est conçu pour qu'une personne seule puisse le régler, y asseoir l'enfant, et le mettre sur ses épaules. Au début, les utilisateurs inexpérimentés doivent se faire aider d'une seconde personne pour régler le porte-bébé et mettre l'enfant sur leurs épaules une fois dedans.

C METTRE LE PORTE-BÉBÉ AVEC L'ENFANT

SUR LES ÉPAULES ET LE DESCENDRE



Placez le porte-bébé avec l'enfant sur vos épaules avec prudence, attachez la ceinture ventrale et la sangle de poitrine du système de portage. Pour finir, déverrouillez le pied stabilisateur avec le déclenchement déporté et repliez le pied stabilisateur. **Le pied stabilisateur doit être replié pendant le portage.** Cette fonction pratique permet à une personne seule de manipuler plus facilement le porte-bébé et elle offre une sécurité optimale du pied stabilisateur lorsque l'on pose ou met le porte-bébé.

POSER LE PORTE-BÉBÉ

Soyez très vigilant pour poser le porte-bébé. Porte-bébé au dos, déployez le pied stabilisateur vers l'arrière, jusqu'à ce qu'il se verrouille. Descendez le porte-bébé de vos épaules. Faites attention à ce que les jambes et les bras de l'enfant ne se blessent pas lorsque vous le retirez. Posez délicatement le porte-bébé, et suivez la procédure inverse de l'étape de harnachement (voir B Réglage de la hauteur de l'assise et comment attacher l'enfant).

Pour ranger le porte-bébé (par exemple dans le coffre), le pied stabilisateur peut aussi être plié à la main. Pour ce faire, tirez sur le cordon du dispositif de verrouillage (5), et repliez-le.

CONSEIL :

Le porte-bébé est conçu pour qu'une personne seule puisse le régler, y asseoir l'enfant, et le mettre sur ses épaules. Au début, les utilisateurs inexpérimentés doivent se faire aider d'une seconde personne pour régler le porte-bébé et mettre l'enfant sur leurs épaules une fois dedans.

D CAPOTE PARE-SOLEIL/PARAPLUIE

INTÉGRÉE



Le modèle Shuttle Premium dispose d'une capote pare-soleil intégrée qui peut également servir de protection légère contre les intempéries. Pour l'installer, ouvrez la fermeture éclair **(2)**, sortez délicatement l'armature, et déployez la partie supérieure vers l'avant. Pour finir, fixez les cordons aux passants prévus à cet effet sur le côté de la partie dorsale **(8)**. Insérez également le bouton dans le passant.

Pour le modèle Shuttle Comfort, la capote pare-soleil est disponible en option. Pour l'installer, insérez les deux tiges en aluminium dans le tunnel réceptacle **(2)**

jusqu'à la butée. Puis, fixez les cordons aux passants prévus à cet effet sur le côté de la partie dorsale **(8)**. Insérez également le bouton dans le passant.

Il existe pour les deux modèles une protection anti-pluie pour l'assise (réf. 11903) et une protection anti-pluie complète (réf. 11859).

Pour fixer la protection anti-pluie, déployez d'abord la capote pare-soleil. Déployez la protection anti-pluie sur le pare-soleil. Passez les cordons de la capote pare-soleil dans les passants élastiques à l'extrémité avant et arrière de la housse de pluie. Puis, fixez les cordons Bänder aux passants prévus à cet effet sur le côté de la partie dorsale **(8)**. Insérez également le bouton dans le passant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les porte-bébés VAUDE sont fabriqués en matériaux imputrescibles. Malgré tout, nous vous invitons à bien sécher le porte-bébé s'il a été mouillé. Sinon apparaîtront des taches d'humidité et de moisissures désagréables. Pour éliminer les taches et la saleté, l'idéal est

d'utiliser une éponge humide et un savon doux. En cas de fortes salissures, le porte-bébé peut également être nettoyé sous la douche ou dans la baignoire. Ne pas mettre le porte-bébé au pressing ni au lave-linge !

Le modèle Shuttle Premium est équipé d'une housse amovible sur la partie supérieure du porte-bébé (disponible en option pour le Shuttle Comfort). La housse est lavable en machine à 30°, mais ne convient pas pour le sèche-linge.

Vérifiez régulièrement l'état d'usure de toutes les sangles et armatures du porte-bébé. Ne pliez en aucun cas vous-mêmes une armature tordue. Si des réparations sont nécessaires, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé VAUDE.

ATTENZIONE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI!

IL MARSUPIO È PROGETTATO PER BAMBINI CHE SONO IN GRADO DI SEDERSI SENZA AIUTO E CHE NON SUPERANO UN PESO DI 18 KG E UN'ALTEZZA DI 105 CM. IL MARSUPIO È ADATTO PER LE ATTIVITÀ NEL TEMPO LIBERO, PERÒ NON PER ATTIVITÀ SPORTIVE.

GARANZIA

Il proprietario originale di marsupi VAUDE riceve una garanzia di 3 anni contro i difetti di materiale e lavorazione. La garanzia è limitata a difetti di lavorazione ed esclude danni risultanti dall'uso improprio, dal logorio

o l'usura normale dovuta al lungo impiego del marsupio. Per le prestazioni di garanzia ai sensi della presente garanzia si prega di rivolgersi al Vostro rivenditore.

AVVISI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

AVVISI:

- Mai lasciare il bambino incustodito nel marsupio!
- Utilizzare il marsupio solo per bambini che sono in grado di sedersi senza aiuto!
- Il marsupio non è adatto per attività sportive. Ciò vale in particolare per tipi di sport legati ad alte velocità quali sci, sci alpinismo e ciclismo.
- Quando il bambino è nel marsupio, la sua testa potrebbe superare l'adulto. Quindi occorre accuratamente badare a pericoli quali ad esempio telai di porte, rami bassi di alberi ecc.

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Il movimento del bambino e dell'adulto che porta il bambino nel marsupio può compromettere l'equilibrio dell'adulto. Sempre provvedere ad una buona stabilità e camminare sempre su strade e cammini sicuri!
- L'adulto che porta il bambino deve essere molto prudente quando si piega o appoggia in avanti.

- Prestare attenzione quando il marsupio viene messo in spalla o tolto!
- Le cinghie per il bambino e per l'adulto devono essere impostate e chiuse secondo le presenti istruzioni!
- Il marsupio è progettato per bambini che non superano un peso di **18 kg** e un'altezza di 105 cm!
- La tasca frontale **(1)** del marsupio serve solo come vano per conservare le piccole cose più importanti!
- Carico massimo doppio fondo **4 kg**
- Peso totale ammesso: **22 kg**
- Si prega di tenere in mente che il bambino nel marsupio è molto più esposto alle condizioni meteorologiche attuali che l'adulto.
- Se il bambino trascorre troppo tempo nel marsupio la circolazione del sangue nelle sue gambe può essere pregiudicata!
- Tenere in mente che il movimento dell'adulto genera calore e che di conseguenza la temperatura dell'aria viene percepita in maniera diversa rispetto al bambino fermo nel marsupio. Controllare regolarmente la temperatura delle mani e dei piedi del bambino!
- In caso di caldo o freddo estremo occorre

assicurarsi che non Vi siano delle parti metalliche (ad es. carabine, bottiglie o giocattoli in metallo ecc.) nella vicinanza del bambino che potrebbero causare danni alla sua pelle!

- Probabilmente il bambino nel marsupio si stanca più velocemente rispetto al portatore adulto. Quindi si consiglia di fare più spesso delle pause!
- Nel caso il marsupio si avvicini alla terra occorre prestare attenzione a non ferire i piedi del bambino!
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio prodotti da VAUDE!
- Non apportare nessuna modifica al marsupio o all'accessorio!
- Prima di ogni utilizzo del marsupio controllarlo per eventuali danni o parti mancanti. Non utilizzare il marsupio in caso di danni o parti mancanti!
- Prima del primo utilizzo familiarizzarsi con la regolazione del marsupio. Si consiglia di far «provare» al bambino il marsupio prima del primo tour in modo che tutte le impostazioni eseguite in modo corretto e il più confortevole possibile sia per il bambino sia per il portatore adulto!

PANORAMICA DOTAZIONE MODELLI

DOTAZIONE	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Protezione contro il sole / le intemperie integrata	Optional (n. art. 11903)	•
Fasciatoio	–	•
Poggiatesta	Optional (n. art. 11860)	•
Fodera rimovibile con rana ricamata	Optional (n. art. 11861)	•
Cinghia da torso	–	•
Coprigiunto	•	•
Cinghie per piedi	•	•
Cinghia ventrale con extra imbottitura	–	•
Parapioggia per la zona di seduta	Optional (n. art. 11903)	Optional (n. art. 11903)
Parapioggia	Optional (n. art. 11859)	Optional (n. art. 11859)

PANORAMICA – SHUTTLE COMFORT

1. Cintura di sicurezza bambini
2. Scomparto per parasole
3. Cinghia laterale – Avvicina il peso del bambino al baricentro del corpo dell'adulto.
4. Tasca frontale con zip
5. Arresto del piede di appoggio
6. Bretelle
7. Cinghie di posizionamento del carico
8. Linguetta di fissaggio per parasole/protezione dalle intemperie
9. Regolazione dell'altezza della superficie di seduta
10. Regolazione della lunghezza schienale del sistema di sospensione
11. Cinghia ventrale
12. Cinghie per piedi
13. Nella tasca frontale si trova la regolazione della lunghezza della cintura di sicurezza per il bambino.
14. Piede di appoggio ribaltabile
15. Doppio fondo
16. Comando remoto del piede di appoggio

PANORAMICA – SHUTTLE PREMIUM

1. Cintura di sicurezza bambini
2. Protezione contro il sole / le intemperie integrata
3. Cinghia laterale – Avvicina il peso del bambino al baricentro del corpo dell'adulto.
4. Tasca frontale con zip
5. Arresto del piede di appoggio
6. Bretelle
7. Cinghie di posizionamento del carico
8. Linguetta di fissaggio per parasole/protezione dalle intemperie
9. Regolazione dell'altezza della superficie di seduta
10. Regolazione della lunghezza schienale del sistema di sospensione
11. Cinghia ventrale
12. Cinghie per piedi
13. Cinghia da torso – Stabilisce il bambino nel marsupio e quindi il carico totale.
14. Nella tasca frontale si trova la regolazione della lunghezza della cintura di sicurezza per il bambino.
15. Piede di appoggio ribaltabile
16. Doppio fondo
17. Poggiatesta regolabile

IMPOSTARE LA LUNGHEZZA SCHIENALE

Allentare la fibbia di bloccaggio della regolazione dell'altezza dell'attacco bretella (10). Se si vuole ridurre la lunghezza dorsale, spingere l'attacco bretella verso il basso. Se si vuole aumentare la lunghezza dorsale, spingere l'attacco bretella verso l'alto. Dopo di ciò assolutamente chiudere la fibbia di bloccaggio della regolazione in altezza (A1). La posizione ideale dell'attacco spalline è al centro delle scapole. In questo caso le spalline aderiscono perfettamente alle spalle (A2).

REGOLARE IL SISTEMA DI SOSPENSIONE

Aprire la cinghia ventrale (11), le cinghie di posizionamento del carico (7) e le bretelle (6). Mettere in spalla il marsupio. Chiudere e stringere la cinghia ventrale. La cinghia ventrale deve trovarsi sul bordo superiore dell'anca. Stringere le bretelle e chiudere la cinghia pettorale. Ora stringere bene le cinghie del posizionamento del carico. Nella zona posteriore la bretella si solleva dalla spalla e toglie il carico da questa zona (A3). È importante impostare prima la lunghezza dorsale in ma-

18. Comando remoto del piede di appoggio

19. Fodera rimovibile con rana ricamata

A IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA DI

SOSPENSIONE SENZA BAMBINO



Prima del primo utilizzo si consiglia di adattare il sistema di sospensione al portatore **senza bambino**. Al fine di garantire il massimo comfort la lunghezza dorsale del marsupio offre una regolazione continua. Per impostare correttamente la lunghezza dorsale occorre procedere quanto segue:

niera corretta. Se non trovate subito la lunghezza corretta occorre ripetere la procedura fino a ottenere la lunghezza adatta.

AVVERTENZA:

Il marsupio è progettato in modo che una persona lo possa impostare, far sedere il bambino e metterlo in spalla da solo. Si consiglia a persone inesperte di farsi aiutare all'inizio da una seconda persona per regolare e mettere in spalla il marsupio con il bambino.

B IMPOSTARE L'ALTEZZA DI SEDUTA

E ASSICURARE IL BAMBINO



Si prega di impostare le cinghie e l'altezza di seduta con massima accuratezza. Prima del primo tour con il marsupio occorre assicurarsi che il bambino abbia una seduta sicura e confortevole e che tutte le fibbie siano chiuse correttamente. Badare a una posizione stabile del marsupio quando si fa sedere il bambino.

PREPARAZIONE DEL MARSUPIO

Far prima uscire il piede di appoggio fino a che esso scatti in posizione (B1). Appoggiare il marsupio a terra con il lato frontale rivolto verso di Voi. Allentare le cinghie laterali (3), la cinghia da torso (13) (solo Shuttle Premium) e conformemente entrambe le bretelle della cintura di sicurezza del bambino (1). La lunghezza della cintura di sicurezza del bambino viene variata attraverso la fibbia scorrevole nella tasca frontale (B2). Aprire la cinghia laterale, la cinghia per il torso (solo Shuttle Premium) e quindi la cintura di sicurezza per il bambino.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI SEDUTA

E METTERE IL BAMBINO NEL MARSUPIO

Dopo aver preparato e fissato il marsupio occorre regolare l'altezza di seduta del bambino attraverso la regolazione dell'altezza di seduta (9). Ci si può iniziare a regolare l'altezza «a occhio».

Per aumentare l'altezza di seduta (per i bambini più piccoli) occorre allentare la fibbia scorrevole inferiore (B3) e stringere la fibbia scorrevole superiore fino ad arrivare all'altezza desiderata. Quindi stringere di nuovo la fibbia scorrevole inferiore. Per ridurre l'altezza di seduta (per i bambini più grandi) occorre procedere in sequenza inversa.

In generale vale: Sempre impostare l'altezza di seduta senza il bimbo nel marsupio. L'altezza di seduta è ottimale quando il bambino ha una buona vista e può muovere le braccia liberamente.

ASSICURARE IL BAMBINO

SHUTTLE COMFORT

Dopo aver messo il bambino nel marsupio occorre prima chiudere la fibbia di una delle cinghie laterali (3) evitando così che il bambino scivoli fuori durante il suo allacciamento.

Ora chiudere la cintura di sicurezza per il bambino e stringere uniformemente le due bretelle. Il bambino deve avere una buona stabilità senza essere stretto. La lunghezza della cintura di sicurezza del bambino viene variata attraverso la fibbia scorrevole nella tasca frontale (B2). Poi stringere entrambe le cinghie laterali fino a che siano leggermente tese (B4).

Infine occorre regolare le cinghie per i piedi (12). Allungare prima il nastro tessuto per mezzo della fibbia scorrevole. Inserire i piedi del bambino nelle cinghie e stringerle. Ora accorciare il nastro tessuto fino a ottenere una leggera tensione in modo da alleviare le gambe del bambino.

ASSICURARSI CHE TUTTE LE FIBBIE ARANCIONI RILEVANTI PER LA SICUREZZA SIANO CHIUSE E CHE SIANO BEN STRETTE TUTTE LE CINGHIE.

SHUTTLE PREMIUM

Dopo aver messo il bambino nel marsupio occorre prima chiudere e stringere la cinghia da torso **(B5)**. Il bambino deve avere una buona stabilità senza essere stretto. Chiudere poi la fibbia della cinghia laterale.

Ora chiudere la cintura di sicurezza per il bambino e stringere uniformemente le due bretelle. Il bambino deve avere una buona stabilità senza essere stretto. La lunghezza della cintura di sicurezza del bambino viene variata attraverso la fibbia scorrevole nella tasca frontale **(B2)**.

Poi stringere entrambe le cinghie laterali fino a che siano leggermente tese **(B4)**.

Infine occorre regolare le cinghie per i piedi **(12)**. Allungare prima il nastro tessuto per mezzo della fibbia scorrevole. Inserire i piedi del bambino nelle cinghie

e stringerle. Ora accorciare il nastro tessuto fino a ottenere una leggera tensione in modo da alleviare le gambe del bambino.

ASSICURARSI CHE TUTTE LE FIBBIE ARANCIONI RILEVANTI PER LA SICUREZZA SIANO CHIUSE E CHE SIANO BEN STRETTE TUTTE LE CINGHIE.

Avvertenza: Il marsupio è progettato in modo che una persona lo possa impostare, far sedere il bambino e metterlo in spalla da solo. Si consiglia a persone inesperte di farsi aiutare all'inizio da una seconda persona per regolare e mettere in spalla il marsupio con il bambino.

C METTERE IN SPALLA E APPOGGIARE

IL MARSUPIO CON IL BIMBO



Mettere in spalla il marsupio con il bimbo prestando attenzione, fissare la cinghia pettorale e quella ventrale del sistema di sospensione. Poi allentare l'arresto del piede di appoggio attraverso il comando remoto e ribaltare verso l'interno il piede di appoggio – **durante l'utilizzo del marsupio il piede di appoggio deve essere in posizione rientrata**. Questa funzione pratica facilita il maneggio del marsupio da una sola persona e offre un'ottimale stabilità quando si mette in spalla o si toglie il marsupio.

APPOGGIARE IL MARSUPIO

Prestare attenzione quando il marsupio viene tolto! Quando il marsupio è ancora sulle spalle ribaltare il piede di appoggio indietro fino a che esso scatta in posizione. Togliere il marsupio dalle spalle. Badare a non ferire le gambe e le braccia del bambino mentre si toglie il marsupio. Appoggiare attentamente il marsupio e procedere in sequenza inversa dell'allacciamento (vedasi B Impostare l'altezza di seduta e assicurare il bambino).

Al fine di conservare il marsupio (ad es. nel baule) il piede di appoggio può essere ribaltato anche manualmente. A tale scopo tirare la cordicella dell'arresto del piede di appoggio **(5)** e ribaltare quest'ultimo verso l'interno.

AVVERTENZA:

Il marsupio è progettato in modo che una persona lo possa impostare, far sedere il bambino e metterlo in spalla da solo. Si consiglia a persone inesperte di farsi aiutare all'inizio da una seconda persona per regolare e mettere in spalla il marsupio con il bambino.

D PROTEZIONE CONTRO IL SOLE /

LE INTEMPERIE INTEGRATA



La versione Shuttle Premium è dotata di un parasole integrato che può facilmente essere usato come protezione leggera contro le intemperie. Per aprire il parasole occorre aprire lo zip **(2)**, estrarre con attenzione le stecche e ribaltare la parte superiore verso avanti. Alla fine fissare i nastri agli appositi passanti al lato della parte dorsale **(8)**. Far passare il traversino attraverso il passante.

Per il modello Shuttle Comfort il parasole è disponibile come optional. Inserire le due stecche in alluminio negli appositi canali **(2)** fino all'arresto. Dopo di ciò fissare

i nastri agli appositi passanti al lato della parte dorsale **(8)**. Far passare il traversino attraverso il passante.

Per entrambe le versioni del modello sono disponibili un parapioggia per la zona di seduta (n. art. 11903) e un parapioggia completo (n. art. 11859).

Al fine di fissare il parapioggia occorre prima aprire il parasole. Mettere il parapioggia sopra il parasole. Far passare i nastri del parasole attraverso i passanti all'estremità anteriore e inferiore del parapioggia. Dopo di ciò fissare i nastri agli appositi passanti al lato della parte dorsale **(8)**. Far passare il traversino attraverso il passante.

CURA E MANUTENZIONE

I marsupi VAUDE sono realizzati in materiali non degradabili, tuttavia si consiglia di asciugare bene il marsupio qualora esso sia bagnato. Altrimenti possono formarsi delle macchie di muffa. Si consiglia di rimuovere le macchie e la sporcizia con una spugna umida e del sapone delicato. In caso di forte imbrattamento il

marsupio può anche essere lavato sotto la doccia o nella vasca da bagno. Non portare il marsupio alla lavanderia e non lavarlo nella lavatrice!

La versione Shuttle Premium è dotata di una fodera rimovibile all'estremità superiore del marsupio (disponibile come optional per la versione Shuttle Comfort). La fodera può essere lavata in lavatrice a 30°, comunque non è adatta per l'asciugatrice.

Controllare regolarmente tutte le cinghie e stecche per la loro usura. In nessun caso raddrizzare da solo eventuali stecche curvate. Nel caso siano necessarie delle riparazioni si prega di rivolgersi a un rivenditore specializzato VAUDE.

¡ATENCIÓN! ¡GUARDAR PARA FUTURAS REFERENCIAS!

ESTA MOCHILA PORTABEBÉS HA SIDO CONCEBIDA PARA NIÑOS QUE PUEDAN SENTARSE SOLOS, QUE PESEN MENOS DE 18 KG Y QUE MIDAN MENOS DE 105 CM. LA MOCHILA ES ADECUADA PARA REALIZAR ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE, PERO NO PARA PRACTICAR ACTIVIDADES DEPORTIVAS.

GARANTÍA

El primer comprador de la mochila portabebés de VAUDE tendrá una garantía de 3 años ante posibles defectos de materiales y/o fabricación. Esta garantía se limita a los defectos de fabricación y descarta cualquier daño producido por un uso incorrecto de la mochila,

por el uso normal o por el desgaste después de un uso intenso. Póngase en contacto con su distribuidor en caso de detectar algún problema que esté cubierto por nuestra garantía.

ADVERTENCIAS E INDICACIONES

DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS:

- No deje al bebé desatendido en la mochila.
- Utilice la mochila solo con bebés que puedan sentarse por si solos.
- La mochila no es apta para ser utilizada en actividades deportivas. Esto rige especialmente para modalidades deportivas que están relacionadas con la velocidad, tales como el esquí, el esquí de travesía y el ciclismo.
- Cuando el niño está sentado dentro de la mochila, su altura podría superar la del adulto. Éste, por lo tanto, deberá vigilar ante posibles situaciones de peligro, como son los marcos de las puertas, las ramas más bajas de los árboles, etc.

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Debido al movimiento del bebé y del adulto que lleva al bebé en la mochila, puede verse alterado el

equilibrio del adulto. ¡Asegúrese de estar siempre en un lugar firme y permanezca siempre en los caminos seguros!

- El adulto que lleve al bebé en la espalda deberá ir con mucho cuidado al inclinarse hacia adelante o al apoyarse.
- Cargue y descargue la mochila con la máxima precaución.
- Las cintas para el niño y el adulto deben ajustarse y cerrarse tal y como se indica en el manual de instrucciones.
- Esta mochila portabebés ha sido concebida para niños que pesen como máximo **18 kg** y midan como máximo 105 cm.
- El bolsillo delantero **(1)** de la mochila portabebés sirve solo de compartimento para almacenar aquellas pequeñas cosas que necesite tener más a mano.
- Carga máxima estructura del suelo **4 kg**
- Peso total permitido: **22 kg**
- Hay que tener en cuenta que el niño que va sentado en la mochila está más expuesto a las condiciones meteorológicas que el adulto que lo lleva.
- En caso de llevar el niño en la mochila durante

mucho rato, puede verse afectada la circulación sanguínea de las piernas del niño.

- Tenga en cuenta que la persona que lleva el niño en la mochila entra en calor debido al movimiento y que percibe la temperatura del entorno de forma distinta a como lo hace el niño sentado en la mochila y sin moverse. Compruebe a menudo la temperatura de las manos y los pies del niño.
- En caso de calor o frío extremos, asegúrese de que no haya ningún elemento de metal (p. ej. un mosquetón, una botella metálica, un juguete de metal, etc.) dentro del alcance del niño para evitar que éste pueda sufrir daños en la piel por el contacto.
- Es muy probable que el niño se canse mucho más rápido que el adulto que lo lleva en la mochila. Pare y descanse con mayor frecuencia de lo que lo haría si no llevara al niño.
- Cuando la mochila esté cerca del suelo, tenga cuidado para evitar que los pies del niño resulten heridos.
- Solo pueden utilizarse accesorios y/o recambios fabricados por VAUDE.
- No realice ninguna modificación en la mochila o en los accesorios.

- Antes de cada uso, compruebe que la mochila no presenta ningún daño y que tiene todas las piezas. No utilice la mochila si alguna de las piezas está dañada o si no se encuentra en su lugar.
- Antes de utilizar la mochila por primera vez, practique con los distintos ajustes. Antes de iniciar la primera excursión, se recomienda sentar al niño en la mochila para comprobar que todo está bien ajustado y que tanto el niño como el adulto están lo más cómodos posibles.

VISTA GENERAL DEL EQUIPAMIENTO DE LOS DISTINTOS MODELOS

EQUIPAMIENTO	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Protector para el sol / inclemencias del tiempo integrado	Extra (nº de art. 11903)	•
Esterilla enrollable	-	•
Reposacabezas	Extra (nº de art. 11860)	•
Funda extraíble con rana bordada	Extra (nº de art. 11861)	•
Correa del torso	-	•
Protección para las articulaciones	•	•
Lazos para los pies	•	•
Cinta para las caderas con acolchado extra	-	•
Protector para la lluvia para la zona del asiento	Extra (nº de art. 11903)	Extra (nº de art. 11903)
Funda para la lluvia	Extra (nº de art. 11859)	Extra (nº de art. 11859)

esta zona **(A3)**. Es importante que primero ajuste correctamente la longitud de la espalda. Si no encuentra la longitud correcta inmediatamente, repita el proceso hasta encontrarla.

CONSEJO:

Esta mochila portabebés ha sido diseñada para que una sola persona pueda ajustársela a su medida, sentar en ella al niño y colocársela en la espalda. Las personas con menos experiencia deberían solicitar la ayuda de una segunda persona para realizar los ajustes y colocarse la mochila con el niño en la espalda.

B AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASIENTO

Y SUJECIÓN DEL NIÑO



Ponga mucha atención al ajustar las correas y la altura del asiento. Antes de iniciar la primera excursión, asegúrese de que el niño está sentado de forma segura y cómoda en la mochila y de que todas las hebillas están correctamente cerradas. Asegúrese de que la mochila queda estable al colocar el niño en ella.

PREPARACIÓN DE LA MOCHILA

En primer lugar, extraiga la barra de soporte hasta que haga clic **(B1)**. Coloque la mochila en el suelo con la parte delantera mirando hacia usted. Afloje las cintas late-

rales **(3)**, la correa del torso **(13)** (solo Shuttle Premium) y los dos tirantes del cinturón de seguridad del niño **(1)**. La longitud del cinturón de seguridad del niño puede ajustarse a través de la hebilla deslizante situada dentro del bolsillo delantero **(B2)**. Abra las correas laterales, la correa del torso (solo Shuttle Premium) y, por último, el cinturón de seguridad del niño.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL ASIENTO

Y COLOCACIÓN DEL NIÑO

Una vez preparada y fijada la mochila, ya puede ajustar la altura del asiento del niño mediante el sistema de regulación de altura **(9)**. Lo mejor es que empiece ajustando la altura a ojo.

Para aumentar la altura del asiento (en caso de niños más pequeños), afloje la hebilla de deslizamiento inferior **(B3)** y tire de la superior hasta alcanzar la altura deseada. A continuación, vuelva a tensar la hebilla inferior. Para reducir la altura del asiento (en caso de niños mayores), siga los mismos pasos en el orden inverso.

Tanto si debe aumentar como si debe reducir la altura, hágalo siempre sin el niño sentado en la mochila. La altura del asiento será la óptima cuando el niño pueda mover los brazos libremente y pueda ver bien todo lo que le rodea.

SUJECIÓN DEL NIÑO

SHUTTLE COMFORT

Una vez colocado el niño en la mochila, cierre primero la hebilla de una de las dos correas laterales **(3)**. Esto evitará que el niño pueda caerse mientras lo estamos asegurando a la mochila.

Cierre el cinturón de seguridad del niño y apriete los dos tirantes por igual. El niño debería estar bien sujetado pero no apretado. La longitud del cinturón de seguridad del niño puede ajustarse a través de la hebilla deslizante en el bolsillo delantero **(B2)**.

A continuación, tire de las dos correas laterales hasta que note una ligera tensión **(B4)**.

Por último, ajuste los lazos para los pies **(12)**. Alargue primero la cinta de tela moviendo la hebilla deslizante. Coloque los pies del niño dentro de los lazos y tire de ellos. Ahora reduzca la longitud de la cinta de tela de manera que se genere una pequeña tensión y las piernas del niño puedan descansar.

ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS HEBILLAS MÁS RELEVANTES PARA LA SEGURIDAD, LAS QUE ESTÁN MARCADAS DE COLOR NARANJA, ESTÉN CERRADAS Y DE QUE TODAS LAS CORREAS Y CINTAS ESTÉN APRETADAS.

SHUTTLE PREMIUM

Una vez colocado el niño en la mochila, cierre primero la correa del torso y apriétela bien **(B5)**. El niño debería estar bien sujetado pero no apretado. A continuación, cierre la hebilla de una de las correas laterales.

Ahora cierre el cinturón de seguridad del niño y tire de los dos tirantes por igual. El niño debería estar bien sujetado pero no apretado. La longitud del cinturón de seguridad del niño puede ajustarse a través de la hebilla

deslizante en el bolsillo delantero **(B2)**.

A continuación, tire de las dos correas laterales hasta que note una ligera tensión **(B4)**.

Por último, ajuste los lazos para los pies **(12)**. Alargue primero la cinta de tela moviendo la hebilla deslizante. Coloque los pies del niño dentro de los lazos y tire de ellos. Ahora reduzca la longitud de la cinta de tela de manera que se genere una pequeña tensión y las piernas del niño puedan descansar.

ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS HEBILLAS MÁS RELEVANTES PARA LA SEGURIDAD, LAS QUE ESTÁN MARCADAS DE COLOR NARANJA, ESTÉN CERRADAS Y DE QUE TODAS LAS CORREAS Y CINTAS ESTÉN APRETADAS.

CONSEJO:

Esta mochila portabebés ha sido diseñada para que una sola persona pueda ajustársela a su medida, sentar en ella al niño y colocársela en la espalda. Las personas con menos experiencia deberían solicitar la ayuda de una segunda persona para realizar los ajustes y colocarse la mochila con el niño en la espalda.



COLOCACIÓN DE LA MOCHILA CON

EL NIÑO SENTADO Y DESCARGA DE LA

MOCHILA



Colóquese con mucho cuidado la mochila con el niño ya sentado y fije las cintas del pecho y de la cadera a su medida. A continuación, suelte el bloqueo de la estructura de soporte mediante el telecomando y cierre la barra hacia adentro. **La barra de soporte debe estar plegada al caminar con la mochila en la espalda.** Esta práctica función facilita el manejo de la mochila portabebés por parte de una sola persona y ofrece máxima seguridad de apoyo al cargarse y descargarse la mochila.

DESCARGA DE LA MOCHILA

Descargue la mochila con mucho cuidado. Con la mochila aún colocada en la espalda, abra la barra del suelo tirando de ella hacia atrás hasta que haga clic. Retírese la mochila de los hombros. Al depositar la mochila en el suelo, asegúrese de no dañar las piernas y los brazos del niño. Coloque la mochila cuidadosamente en el suelo y repita todos los pasos de realizó para sujetar al niño, pero en el orden inverso (véase B Ajuste de la altura del asiento y sujeción del niño).

Para guardar la mochila portabebés (p. ej. en el maletero), puede plegar manualmente la estructura de soporte. Para ello, tire del cordel del sistema de fijación de la estructura de soporte **(5)** y cierre el pie apretándolo hacia dentro.

CONSEJO:

Esta mochila portabebés ha sido diseñada para que una sola persona pueda ajustársela a su medida, sentar en ella al niño y colocársela en la espalda. Las personas con menos experiencia deberían solicitar la ayuda de

una segunda persona para ajustarse la mochila y colocarse al niño en la espalda las primeras veces.

D PARASOL / PROTECTOR PARA

INCLEMENCIAS DEL TIEMPO INTEGRADO



El modelo Shuttle Premium incluye un parasol integrado, que también sirve como protector para posibles pequeñas inclemencias del tiempo. Para desplegarlo, abra la cremallera **(2)**, extraiga las barras con cuidado hacia afuera y abra la parte superior hacia adelante. Por último, fije las cintas en los lazos previstos para ello situados en el lateral de la parte de la espalda **(8)**. Para ello, ensarte la mordaza por el lazo.

Para el modelo Shuttle Comfort, el parasol está disponible adicionalmente. Para el montaje, introduzca las dos barras de aluminio por la pieza de inserción **(2)** hasta el tope. A continuación, fije las cintas en los lazos previstos para ello situados en el lateral de la parte de la espalda **(8)**. Para ello, ensarte la mordaza por el lazo.

Para ambos modelos se encuentra disponible un protector de lluvia para la zona del asiento (n° de art. 11903) y un protector de lluvia completo (n° de art. 11859).

Para fijar el protector de lluvia, abra primero el parasol. Cubra el parasol con el protector de lluvia. Haga pasar las cintas del parasol por los pasadores elásticos del extremo delantero inferior de la funda para la lluvia. Por último, fije las cintas en los pasadores previstos situados en el lateral de la espalda **(8)**. Para ello, ensarte la mordaza por el lazo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Las mochilas portabebés de VAUDE han sido fabricadas con materiales que no se descomponen por efecto de la humedad. Sin embargo, si la mochila se moja, debe secarla bien. De lo contrario, pueden aparecer desagradables manchas de moho. La mejor manera de limpiar las manchas y la posible suciedad es utilizando una esponja humedecida y un jabón suave. En el caso de que la mochila presente mucha suciedad, también puede limpiarse en la ducha o en la bañera. ¡No lavar nunca la mochila portabebés en la tintorería o en la lavadora!

El modelo Shuttle Premium va equipado con una funda extraíble en el extremo superior de la mochila (disponible de forma adicional para el modelo Shuttle Comfort). Esta funda puede lavarse en la lavadora a 30°. No la ponga nunca en la secadora.

Compruebe todas las correas y barras de la mochila regularmente para ver si presentan desgaste. No intente doblar nunca las barras torcidas. Si necesita algún tipo de reparación, diríjase a su distribuidor VAUDE.

注意！妥善保管，以便日后阅读！

该儿童背架为可以独立就座的儿童设计，最大体重18公斤、身高不超过105厘米。该背架适用于在户外活动中使用，但不适合用于体育运动。

质保

VAUDE儿童背架的原始购买者在3年的质保期内享受针对材料缺陷和加工缺陷的质保。该质保针对生产缺陷，由于不正确使用、长期使用后的正常磨损和损耗所造成的损坏排除在外。如需在此质保范围内享受质保服务，请联系您的专业经销商。

警示和安全提示

警示：

- 不要将您的孩子单独留在背架内，无人照管！
- 该背架只得用于可以独立就座的儿童！
- 该背架不适合用于体育运动。
- 这点针对高速运动类型时必须特别注意，例如滑雪、滑雪旅行和骑自行车。
- 如果儿童坐在背架内，位置可能超过成人的身高。必须小心注意门框、低矮的树枝和树木等，避免危险。

安全提示：

- 由于儿童在背架中的身体活动以及背负儿童成人的自身运动，可能会影响到成人的身体平衡。请您始终注意站立平稳，留在安全的道路上！
- 背负儿童的成人在向前屈体或俯身时必须格外小心！
- 背上或卸下背架时必须小心仔细！
- 必须按照该说明书的描述，调整并系紧儿童和成人系带！
- 该儿童背架只适用于体重最大18公斤、身高不超过105厘米的儿童。

- 儿童背架的前袋**(1)**只适用于用作杂物袋，装一些重要的小物品！
- 底袋最大装物重量4公斤
- 允许总重量：22公斤
- 必须注意：位于背架中的儿童相对于背负儿童的成人而言，受到天气状况的影响更大！
- 如果使用背架携带儿童时间过长，可能会影响儿童腿部的血液循环！
- 请您注意，背负人会由于运动产生热量，因此对于气温的感受不同于静坐在背架中的儿童。请您经常检查儿童手部和足部的体温！
- 在特别炎热或寒冷的天气中，请您注意：在儿童可以抓及的范围内没有金属物品（例如弹簧钩、金属瓶、金属玩具等），如果接触这些物品可能会造成儿童皮肤损伤！
- 在背架中的儿童往往比背负的成人更快疲劳。所以请您休息的频率更高一些！
- 如果背架离地面较近，请您注意，不要让儿童的足部受伤！
- 只得使用VAUDE生产的配件和备用件！
- 切勿对背架和配件做改动！
- 在每次使用之前，都请检查背架是否有损坏或部件缺少。如果有部件损坏或缺少，请不要使用背架！
- 在第一次使用之前，请您熟悉该背架的调节设置。

A 背架系统无儿童的调整

建议在第一次旅行前, 不带儿童地对背部系统针对背负者进行调整。儿童背架的背长可进行无级调节, 以便获得最佳的背负舒适感。进行正确的调节, 请您按照如下步骤:

调整背长

松开肩带始端 (10) 高度调节的卡扣。如果要缩短背长, 将肩带始端向下按。如果要增加背长, 将肩带始端往上拉。紧接着务必将高度调节的卡扣重新锁上 (A1)。理想情况下, 肩带始端应位于肩胛骨之间。此时, 垫肩刚好包住肩膀 (A2)。

背架系统调整

打开腰带 (11)、重物定位带 (7) 和肩带 (6)。请您将背架背起。系上腰带并将其拉紧。腰带必须压在髋部上边缘处。将肩带拉紧并系上胸带。现在将重物定位带绷紧。背带在肩部的后方区域突出, 并减轻该区域的负担 (A3)。事先将背长调整到正确的长度很重要。如果无法一下子找到正确的长度, 请重复该过程直至找到合适的长度。

提示:

该儿童背架的设计旨在让一个人就能独立进行调节、将儿童放入座位并背起。未经熟练操作的用户在进行调节和背起背架中的儿童时, 开始阶段应该让第二个人给予帮助。

B 座位高度调整和儿童的系紧

请小心谨慎地调整系带和座位高度。请在第一次使用背架旅行前确保您的孩子在背架中能安全舒适地入座、所有的带扣都正确系上。在将儿童放入时, 请注意背架竖立位置稳固。

背架的准备

首先将撑脚翻出, 直至其卡住位置 (B1)。将背架正面朝向自己置于地面。松开侧带 (3)、躯干带 (13) (只有 Shuttle Premium 型号才有), 并将儿童安全保护带 (1) 的两条肩带均匀松开。儿童安全保护带的长度请您通过前袋中的滑扣调节 (B2)。打开侧带、躯干带 (只有 Shuttle Premium 型号才有), 然后打开儿童安全保护带。

座位高度调整和儿童的放入

在背架准备并固定好之后, 通过高度调整装置 (9) 对儿童座位的高度进行调节。最好您已经将高度通过“目测”事先调整。

如需提高座位高度 (较小的儿童时), 请松开下滑扣 (B3)、并拉紧上滑扣, 直至达到所需高度。然后重新收紧下滑扣。如需降低座位高度, 请按照相反的顺序调整。

原则上必须遵守: 进行座位高度调整时, 儿童不得位于背架内。座位位于最佳高度时, 儿童的手臂可以活动自如、向外观看视野良好。

儿童的系紧

SHUTTLE COMFORT (舒适型)

将儿童放入后, 请先将一个侧带 (3) 的带扣系上, 这样可以防止在系紧时儿童滑出。

现在系上儿童安全保护带并将两条肩带均匀拉紧。儿童的坐姿必须稳固, 但并不是被捆扎一紧。儿童安全保护带的长度请您通过前袋中的滑扣调节 (B2)。

然后收紧两条侧带, 直至有轻微的牵拉感 (B4)。

VAROITUKSET JA TURVAOHJEET**VAROITUKSET:**

- Älä jätä lasta reppuun ilman valvontaa!
- Käytä kantoreppua ainoastaan lapsille, jotka osaavat istua itsenäisesti!
- Kantoreppu ei sovellu käytettäväksi urheiltaessa. Tämä koskee erityisesti urheilulajeja, joihin liittyy nopeus, esim. laskettelu, hiihtovaellus ja pyöräily.
- Lapsen istuessa kantorepussa lapsen pää saattaa ulottua aikuisen pään yläpuolelle. Siksi on kiinnitettävä tarkasti huomiota esim. ovenkarmien, puiden matalalla olevien oksien ja vastaavien aiheuttamiin vaaroihin.

TURVAOHJEET:**Turvaohjeet:**

- Lapsen ja lasta kantorepussa kantavan aikuisen henkilön liikkeet saattavat häiritä aikuisen tasapainoa. Huolehdi aina tukevasta asennosta ja

pysyttele turvallisilla poluilla!

- Lasta kantavan aikuisen on oltava erittäin varovainen kumartuessaan eteenpäin tai nojatessaan!
- Kantoreppu on asetettava ja laskettava alas varovasti!
- Lapsille ja aikuiselle tarkoitetut hihnat on säädettävä ja suljettava tässä ohjeessa kuvatulla tavalla!
- Tämä lasten kantoreppu on suunniteltu ainoastaan lapsille, jotka painavat korkeintaan 18 kg ja jotka ovat korkeintaan 105 cm pitkiä!
- Kantorepun etutasku (1) soveltuu ainoastaan tärkeimpien pienten tarvikkeiden säilytystilaksi!
- Pohjalokeron maksimikuormitus 4 kg
- Sallittu kokonaispaino 22 kg
- On otettava huomioon, että kantorepussa istuva lapsi on lasta kantavaa aikuista voimakkaammin alltiina vallitseville sääolosuhteille!
- Jos lasta kuljetetaan kantorepussa liian pitkään, lapsen jalkojen verenkierto saattaa häiriintyä!
- Huomaa, että kantava henkilö tuottaa liikelämpöä ja tuntee siksi ilman lämpötilan toisella tavalla kuin kantorepussa lepäävä lapsi. Tarkasta usein lapsen

käsien ja jalkojen lämpötila!

- Varmista äärimmäisessä kuumuudessa tai kylmyydessä, ettei lapsen ulottuvilla ole mitään metallisia osia (esim. karbiinit, metallipullot, metalliset lelut jne.), joihin koskettaminen voisi aiheuttaa lapsen iholle vammoja!
- Lapsi kantorepussa väsyä luultavasti aikuista kantajaa nopeammin. Pidä siksi usein taukoja!
- Kun kantoreppu tulee lähelle maata, on varmistettava, etteivät lapsen jalat loukkaannu!
- Vain VAUDE:n valmistamia tarvikkeita tai varaosia saa käyttää!
- Älä suorita kantoreppuun tai tarvikkeisiin minkäänlaisia muutoksia!
- Tarkasta kantoreppu ennen jokaista käyttöä vaurioiden tai puuttuvien osien varalta. Älä käytä kantoreppua, jos jokin osa on vaurioitunut tai puuttuu!
- Tutustu kantorepun säätöihin ennen ensimmäistä käyttöä. On suositeltavaa, että lapsen annetaan istua kantorepussa "kokeeksi", jotta kaikki asetukset olisivat oikein ja mahdollisimman mukavia lapselle ja kantavalle aikuiselle!

**A KANTOJÄRJESTELMÄN SÄÄTÄMINEN
ILMAN LASTA**

Ennen ensimmäistä vaellusta on suositeltavaa sovittaa selkärjestelmä kantajan mukaan ilman lasta. Parhaan mahdollisen kantomukavuuden takaamiseksi voidaan lasten kantoreppun selkäpituus säätää portaattomasti. Suorita selkäpituuden oikea säätö seuraavasti:

SELKÄPITUUDEN SÄÄTÄMINEN

Avaa olkakannattimen ulokkeen korkeussäädön kiinnityssolki (10). Jos haluat lyhentää selkäpituutta, paina olkakannattimen uloketta alaspäin. Pidennä selkäpituutta vetämällä olkakannattimen uloketta ylöspäin.

Sulje sen jälkeen korkeussäädön kiinnityssolki ehdottomasti uudelleen (A1). Olkakannattimen ulokkeen tulisi ihanteellisesti sijaita lapojen välissä. Tässä tapauksessa olkapehmusteet ovat saumattomasti olkapäillä (A2).

KANTOJÄRJESTELMÄN SOVITTAMINEN

Avaa lantiohihna (11), kuormansijoitteluhihna (7) ja olkakannatin (6). Nosta kantoreppu hartioille. Sulje lantiohihna ja kiristä se tiukalle. Lantiohihnan tulisi levätä lantion yläreunalla. Kiristä olkakannattimet ja sulje rintahihna. Kiristä nyt kuormansijoitteluhihnat. Kannatin nousee takaosasta olkapäiltä ja keventää tämän alueen kuormitusta (A3). On tärkeää, että selkäpituus on sitä ennen säädetty oikein. Jos et löydä oikeaa pituutta heti, toista toimenpide, kunnes sopiva pituus on löytynyt.

OHJE:

Ohje: Lasten kantoreppu on suunniteltu niin, että yksi henkilö voi yksin säätää sen, asettaa lapsen istumaan ja nostaa kantoreppun hartioilleen. Kokemattoman käyttäjän tulisi pyytää aluksi apua toiselta henkilöltä säädöissä ja lapsen nostamisessa kantoreppuun hartioille.

**B LAPSEN ISTUINKORKEUDEN SÄÄTÄMINEN
JA HIHNOJEN KIINNITTÄMINEN**

Säädä hihnat ja istuinkorkeus huolellisesti. Varmista ennen ensimmäistä kantoreppun kanssa tehtävää vaellusta, että lapsi istuu kantoreppussa turvallisesti ja mukavasti ja että kaikki soljet on suljettu oikein. Varmista kantoreppun tukeva asento lasta reppuun asetettaessa.

KANTOREPPUN VALMISTELU

Käännä ensin tukijalka ulos, kunnes se lukittuu paikoilleen (B1). Aseta kantoreppu lattialle etupuoli itsesi päin.

Löysää sivuhihnat (3), torsohihna (13) (vain Shuttle Premium) ja tasaisesti lapsen varmistushihnan molemmat kannattimet (1). Voit muuttaa lapsen varmistushihnan pituutta etutaskussa olevalla liukusoljella (B2). Avaa sivuhihnat, torsohihna (vain Shuttle Premium) ja lopuksi lapsen varmistushihna.

ISTUINKORKEUDEN SÄÄTÖ JA LAPSEN ASETTAMINEN ISTUMAAN

Kun kantoreppu on valmisteltu ja kiinnitetty, säädetään lapsen istuinkorkeus korkeussäädön (9) avulla. On parasta asettaa korkeus jo valmiiksi "silämääräisesti".

Nosta istuinkorkeutta (pienemmillä lapsilla) avaamalla alemmaa liukusolkea (B3) ja vetämällä ylemmää liukusolkea, kunnes toivottu korkeus on saavutettu. Kiristä alempi liukusolki lopuksi tiukalle.

Vähennä istuinkorkeutta (suuremmilla lapsilla) toimimalla päinvastaisesti.

Yleisesti on voimassa: säädä istuinkorkeutta aina ilman kantoreppussa istuvaa lasta. Istuinkorkeus on optimaalinen silloin, kun lapsi voi liikuttaa käsivarsiaan vapaasti ja

näkee hyvin ulos.

LAPSEN VÖIDEN KIINNITTÄMINEN

SHUTTLE COMFORT

Kun lapsi on asetettu istumaan, sulje ensin yhden sivuhihnan solki (3), se estää lapsen liukumisen ulos vöiden kiinnittämisen aikana.

Sulje nyt lapsen varmistushihna ja vedä tasaisesti molemmista olkakannattimista. Lapsen tulisi istua tukevasti, mutta hihnojen ei kuitenkaan tulisi olla liian tiukalla. Voit säätää lapsen varmistushihnan pituutta etutaskussa olevalla liukusoljella (B2).

Vedä lopuksi molemmista sivuhihnoista, kunnes syntyy lievä kireys (B4).

Sovita lopuksi jalkalenkit (12). Pidennä ensiksi kangasnauhaa liukusoljen avulla. Ripusta sitten lapsen jalat lenkkeihin ja kiristä lenkit. Lyhennä nyt kangasnauhaa niin pitkälle, kunnes syntyy lievä kireys ja lapsen jalkoihin kohdistuva kuormitus keventyy.

VARMISTA, ETTÄ KAIKKI TURVALLISUUDEN KANNALTA TÄRKEÄT, ORANSSILLA MERKITTYT SOLJET ON SULJETTU JA KAIKKI HIHNAT ON KIRISTETTY.

SHUTTLE PREMIUM

Kun lapsi on asetettu istumaan, sulje ensiksi torsohihna ja kiristä se (B5). Lapsen tulisi istua tukevasti, mutta hihnojen ei kuitenkaan tulisi olla liian tiukalla. Sulje seuraavaksi yhden sivuhihnan solki.

Sulje nyt lapsen varmistushihna ja vedä tasaisesti molemmista olkakannattimista. Lapsen tulisi istua tukevasti, mutta hihnojen ei kuitenkaan tulisi olla liian tiukalla. Voit säätää lapsen varmistushihnan pituutta etutaskussa olevalla liukusoljella (B2).

Vedä lopuksi molemmista sivuhihnoista, kunnes syntyy lievä kireys (B4).

Sovita lopuksi jalkalenkit (12). Pidennä ensiksi kangasnauhaa liukusoljen avulla. Ripusta sitten lapsen jalat lenkkeihin ja kiristä lenkit. Lyhennä nyt kangasnauhaa

niin pitkälle, kunnes syntyy lievä kireys ja lapsen jalkoihin kohdistuva kuormitus keventyy.

VARMISTA, ETTÄ KAIKKI TURVALLISUUDEN KANNALTA TÄRKEÄT, ORANSSILLA MERKITTYT SOLJET ON SULJETTU JA KAIKKI HIHNAT ON KIRISTETTY.

OHJE:

Lasten kantoreppu on suunniteltu niin, että yksi henkilö voi yksin säätää sen, asettaa lapsen istumaan ja nostaa kantorepun hartioilleen. Kokemattoman käyttäjän tulisi pyytää aluksi apua toiselta henkilöltä säädöissä ja lapsen nostamisessa kantoreppuun hartioille.

C KANTOREPUN NOSTAMINEN HARTIOILLE LAPSEN KANSSA JA LASKEMINEN ALAS



Nosta kantoreppu yhdessä lapsineen varovasti hartioille, kiinnitä kantojärjestelmän rinta- ja lantiohihnat. Vapauta lopuksi tukijalan lukitus etävapautuksen avulla ja käännä jalka sisään – tukijalan on oltava kantamisen aikana sisään käännettynä. Tämä käytännöllinen toiminto helpottaa lapsen kantoreppun käyttöä yhdelle ainoalle henkilölle ja tarjoaa ihanteellisen vakauden asetettaessa hartioille ja alas laskettaessa.

KANTOREPUN LASKEMINEN MAAHAN

Laske kantoreppu maahan erittäin varovasti. Käännä kantoreppun ollessa vielä hartioilla tukijalkaa taaksepäin, kunnes se lukittuu paikoilleen. Ota kantoreppu hartioilta. Varmista, etteivät lapsen jalat ja kädet loukkaannu kantoreppua poistettaessa. Laske kantoreppu varovasti alas ja toimi sitten päinvastaisessa järjestyksessä kuin voit kiinnittäessä (katso B Istuinkorkeuden säätäminen ja lapsen vöiden kiinnittäminen).

Lapsen kantoreppun säilytystä varten (esim. auton tavaratilassa) voidaan tukijalka kääntää sisään myös käsin. Vedä sitä varten tukijalan lukituksen (5) nauhasta ja käännä jalka sisään.

OHJE:

Lasten kantoreppu on suunniteltu niin, että yksi henkilö voi yksin säätää sen, asettaa lapsen istumaan ja nostaa kantoreppun hartioilleen. Kokemattoman käyttäjän tulisi pyytää aluksi apua toiselta henkilöltä säädöissä ja lapsen nostamisessa kantoreppuun hartioille.

D INTEGROITU AURINKOKATOS / SÄÄSUOJA



Shuttle Premium -malliversiossa on integroitu aurinkokatos, jota voidaan käyttää myös kevyenä suojana säättä vastaan. Levitä se avaamalla vetoketju (2), vetämällä tangot varovasti ulos ja kääntämällä ylempi osa eteenpäin. Kiinnitä lopuksi hihnat niille tarkoitettuihin lenkkeihin selkäosan sivussa (8). Pujota sitä varten nappula lenkin läpi.

Shuttle Comfort -malliversiolle aurinkokatos on saatavana lisävarusteena. Suorita asennus viemällä molemmat alumiinikiskot sisäänvöytötunneliin (2) rajoittimeen asti. Kiinnitä sen jälkeen hihnat niille tarkoitettuihin lenkkeihin selkäosan sivussa (8). Pujota sitä

varten nappula lenkin läpi.

Molemmille malliversioille on saatavana istuinalueen sadesuoja (tuotenro 10799) ja täydellinen sadesuojus (tuotenro 11859).

Avaa ensin aurinkokatos kiinnittääksesi sadesuojuksen. Vedä sadesuojus aurinkokatoksen päälle. Pujota aurinkokatoksen hihnat sadepeitteen etummaisesta, alemman pään joustaviin lenkkeihin. Kiinnitä lopuksi hihnat niille tarkoitettuihin lenkkeihin selkäosan sivussa (8). Pujota sitä varten nappula lenkin läpi.

HOITO JA HUOLTO

Lasten VAUDE-kantoreput on valmistettu mädäntymättömistä materiaaleista, silti kastunut kantoreppu tulisi kuivata hyvin. Muuten siihen syntyy epämiellyttäviä kosteus- ja homehäiskiä. Läiskät ja liat poistetaan parhaiten kostealla sienellä ja miedolla saippualla. Jos lika on erittäin voimakasta, kantoreppu voidaan puhdistaa myös suihkussa tai kylpyammeessa. Älä puhdistaa kantoreppua pesulassa tai pesukoneessa!

Malliversiossa Shuttle Premium on kantorepun yläosassa irrotettava päällyste (saatavana lisävarusteena Shuttle Comfortille). Päällyste voidaan pestä koneessa 30 °C:ssa eikä se sovellu kuivattavaksi kuivausrummussa.

Tarkasta kaikki kantorepun hihnat ja tangot säännöllisesti kulumien varalta. Älä missään tapauksessa suorista taipuneita tankoja itse. Jos korjaus on tarpeen, käänny alan VAUDE-jälleenmyyjän puoleen.

OBS! SPARAS FÖR SENARE BRUK!

DEN HÄR BÄRSTOLEN ÄR AVSEDD FÖR BARN SOM KAN SITTA SJÄLVA, VÄGER MAXIMALT 18 KG OCH INTE ÄR LÄNGRE ÄN 105 CM. BÄRSTOLEN FÖR BARN PASSAR FÖR FRITIDSÅKTIVITETER, MEN LÄMPAR SIG INTE FÖR TRÄNING OCH IDROTT.

GARANTI

Den förste ägaren till VAUDE barnbärstol får 3 års garanti som täcker fel i material och utförande. Den här garantin är begränsad till fabrikationsfel och täcker inte skador som beror på felaktig användning eller normalt slitage som uppstår efter en längre tids användning. Vänd dig till din fackhandel för att utnyttja denna garanti.

VARNINGAR OCH SÄKERHETSANVISNINGAR:**VARNINGAR**

- Lämna inte barnet utan uppsikt i bärstolen!
- Använd bara bärstolen till barn som kan sitta själva!
- Den här bärstolen ska inte användas när man tränar eller idrottar. Det gäller framför allt sporter där farten är hög, t ex nedförsäkning och längdåkning på skidor samt cykling.
- När man bär barnet i bärstolen kan dess huvud sticka upp ovanför den vuxnes. Därför måste man akta så att barnet inte stöter emot t ex dörrposter, lågt sittande trädgrenar etc.

SÄKERHETSANVISNINGAR**Säkerhetsanvisningar:**

- VARNING - barnets och den vuxnes rörelser kan påverka balansen hos den som bär. Se till så att du inte kan tappa balansen och håll dig till säkra vägar!
- Man måste vara mycket försiktig när man böjer eller lutar sig framåt med barnet på ryggen!
- Bärstolen måste sättas på och tas av med största

försiktighet!

- Bältena till både barnet och den vuxne måste ställas in och knäppas så som beskrivs i den här instruktionen!
- Den här bärstolen är bara avsedd för barn som kan sitta själva, väger maximalt 18 kg och inte är längre än 105 cm!
- Bärstolens frontväska (1) passar bra för att förvara de viktigaste småsakerna!
- Maximal belastning på bottenfacket är 4 kg
- Tillåten totalvikt: 22 kg
- Man måste komma ihåg att barnet som sitter i stolen är mer utsatt för väder och vind än den vuxne som bär det!
- Om barnet bärs länge i bärstolen kan blodcirkulationen i benen påverkas!
- Tänk på att den som bär blir varm av ansträngningen och upplever lufttemperaturen annorlunda än barnet som sitter stilla i bärstolen. Känn därför ofta efter om barnets händer och fötter är för varma eller för kalla!
- Om det är mycket varmt eller kallt måste man se till så att det inte finns några metallföremål (karbinhakar, flaskor eller leksaker av metall etc.)

inom räckhåll för barnet, de kan skada huden om barnet rör vid dem.

- Det verkar som om barnet som blir buret blir trött fortare än den vuxne som bär det. Ta därför paus oftare!
- Om bärstolen kommer i närheten av marken måste man akta så att barnet inte skadar sina fötter!
- Endast tillbehör och reservdelar som tillverkats av VAUDE får användas!
- Gör inga som helst förändringar på bärstolen eller tillbehören!
- Kontrollera alltid om bärstolen är skadad eller om delar fattas innan du använder den. Använd inte bärstolen om någon del är skadad eller fattas!
- Lär dig hur man ställer in bärstolen innan du använder den för första gången. Det bästa är att låta barnet provsitta stolen innan man ger sig ut. Då kan man kontrollera alla inställningar så att det blir så bekvämt som möjligt för både barnet och den vuxne!

ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNING TILL OLIKA MODELLER

Utrustning	Shuttle BASE	Shuttle COMFORT	Shuttle PREMIUM
Inbyggt soltak/regnskydd	Extra (Art.Nr. 11903)	Extra (Art.Nr. 11903)	•
Skötunderlägg	–	–	•
Nackstöd	Extra (Art.Nr. 11860)	Extra (Art.Nr. 11860)	•
Avtagbart överdrag med broderade grodor	Extra (Art.Nr. 11861)	Extra (Art.Nr. 11861)	•
Bålbälte	–	–	•
Länkkåpa	•	•	•
Fotslejfar	•	•	•
Extra vadderat höftbälte	–	–	•
Regnskydd till sittyta	Extra (Art.Nr. 11903)	Extra (Art.Nr. 11903)	Extra (Art.Nr. 11903)
Regnöverdrag	Extra (Art.Nr. 11859 + 11903)	Extra (Art.Nr. 11859 + 11903)	Extra (Art.Nr. 11859 + 11903)

ÖVERSIKT – SHUTTLE COMFORT

- Säkerhetsbälte för barn
- Tunnel för att föra in soltak
- Sidoremmar - flyttar barnets vikt närmare den vuxnes tyngdpunkt.
- Frontväska med dragkedja
- Låsning till stativ
- Hängslen
- Positioneringsremmar
- Fästögla för soltak/regnskydd
- Höjdjustering till barnets sittyta
- Längdjustering till bärsystemets rygg
- Höftbälte
- Fotslejfar**
- Längdjusteringen till barnets säkerhetsbälte ligger i frontväskan.
- Utfällbart stativ
- Bottenfack
- Fjärrlåsning till stativ**

ÖVERSIKT– SHUTTLE PREMIUM

- Säkerhetsbälte för barn
- Inbyggt soltak/regnskydd
- Sidoremmar - flyttar barnets vikt närmare den vuxnes tyngdpunkt.
- Frontväska med dragkedja
- Låsning till stativ
- Hängslen
- Positioneringsremmar
- Fästögla för soltak/regnskydd
- Höjdjustering till barnets sittyta
- Längdjustering till bärsystemets rygg
- Höftbälte
- Fotslejfar**
- Bålbälte - stabiliserar barnet och därmed hela bärstolen.
- Längdjusteringen till barnets säkerhetsbälte ligger i frontväskan.
- Utfällbart stativ
- Bottenfack
- Inställbart nackstöd
- Fjärrlåsning till stativ
- Avtagbart överdrag med broderade grodor

A STÄLLA IN BÄRSYSTEMET**UTAN BARN**

Innan man ger sig ut för första gången ska ryggsystemet anpassas utan barn i bärstolen. För att det ska bli så bekvämt som möjligt kan bärstolens rygglängd ställas in steglöst. Gör så här för att ställa in rätt rygglängd:

STÄLLA IN RYGGLÄNGD

Lossa spännet till hängselfästets höjdjustering (10). Om du vill förkorta ryggen trycker du ned hängselfästet. Om du vill förlänga ryggen drar du upp hängselfästet.

Glöm inte att knäppa ihop spännet till höjdjusteringen (A1) efteråt. Hängselfästet ska helst sitta mellan skulderbladen. Då sluter vadderingen tätt kring axlarna (A2).

ANPASSA BÄRSYSTEMET

Knäpp upp höftbältet (11), positioneringsremmarna (7) och hängslena (6). Sätt bärstolen på ryggen. Knäpp ihop höftbältet och dra åt det ordentligt. Höftbältet ska ligga mot bäckenets övre kant. Dra åt hängslena ordentligt och knäpp bröstbältet. Strama sedan åt positioneringsremmarna. Den bakre delen av bärstolen lyfts från axlarna och avlastar dem (A3). Det är viktigt att rygglängden redan är rätt inställd. Om du inte hittar den rätta längden direkt ska du upprepa proceduren tills du gör det.

OBSERVERA

Bärstolen har konstruerats så att en person själv kan ställa in, sätta barnet i den och sätta den på ryggen. Ovana personer bör ta hjälp av någon annan de första gångerna när bärstolen ställs in och barnet lyfts upp på ryggen.

B STÄLLA IN SITTHÖJD OCH**SPÄNNA FAST BARNET**

Var mycket noggrann när du ställer in bälten och sitt höjd. Försäkra dig om att barnet sitter bekvämt och säkert i stolen och att alla spännen är ordentligt knäppta innan du ger dig av på den första promenaden. Kontrollera att bärstolen står stadigt när du sätter barnet i den:

FÖRBEREDA BÄRSTOLEN

Fäll först ut stativet så att det låser fast (B1). Sätt ned bärstolen med framsidan vänd mot dig. Lossa på sidoremmarna (3), bälbältet (13) (endast Shuttle Premium) och lika mycket på båda banden till barnets säker-

hetsbälte (1). Längden på barnets säkerhetsbälte kan ändras med glidspännet i frontväskan (B2). Öppna sidoremmen, bålbältet (endast Shuttle Premium) och därefter barnets säkerhetsbälte.

STÄLLA IN SITTHÖJD OCH

SÄTTA BARNET I BÄRSTOLEN

När bärstolen förberetts och fixerats ställs barnets sitt- höjd in med höjdjusteringen (9). Ställ till att börja med helst in höjden efter ögonmått.

För att öka sitthöjden (för små barn) lossar du det undre glidspännet (B3) och drar i det övre glidspännet tills höjden är rätt inställd. Strama sedan åt det undre glidspännet ordentligt igen.

Gör tvärtom för att minska sitthöjden (för större barn).

I princip ska man alltid ställa in sitthöjden utan barn i bärstolen. Sitthöjden är optimal när barnet kan röra armarna fritt och har bra utsikt från stolen.

KNÄPPA FAST BARNET

SHUTTLE COMFORT

När barnet placerats i stolen ska du först knäppa spännet till den ena sidoremmen (3) så att barnet inte kan halka ur när du spänner fast det.

Knäpp sedan ihop barnets säkerhetsbälte och dra åt båda hängslena lika mycket. Barnet ska sitta fast ordentligt, men ändå kunna röra sig. Längden på barnets säkerhetsbälte kan ändras med glidspännet i frontväskan (B2).

Dra sedan åt båda sidoremmarna tills de stramas åt lite (B4).

Avsluta med att anpassa fotslejfarna (12). Börja med att förlänga det vävda bandet med glidspännet. Stoppa in barnets fot i öglan och dra åt. Förkorta sedan det vävda bandet tills det stramas åt lite och avlastar barnets ben.

FÖRSÄKRA DIG OM ATT ALLA SÄKERHETSRELEVANTA SPÄNNEN SOM MARKERATS MED ORANGE FÄRG ÄR KNÄPPTA OCH ATT ALLA BÄLTEN STRAMATS ÅT.

SHUTTLE PREMIUM

När barnet placerats i stolen ska du först knäppa bålbältet och dra åt det (B5). Barnet ska sitta fast ordentligt, men ändå kunna röra sig. Knäpp sedan spännet till en av sidoremmarna.

Knäpp sedan ihop barnets säkerhetsbälte och dra åt båda hängslena lika mycket. Barnet ska sitta fast ordentligt, men ändå kunna röra sig. Längden på barnets säkerhetsbälte kan ändras med glidspännet i frontväskan (B2).

Dra sedan åt båda sidoremmarna tills de stramas åt lite (B4).

Avsluta med att anpassa fotslejfarna (12). Börja med att förlänga det vävda bandet med glidspännet. Stoppa in barnets fot i öglan och dra åt. Förkorta sedan det vävda bandet tills det stramas åt lite och avlastar barnets ben.

FÖRSÄKRA DIG OM ATT ALLA SÄKERHETSRELEVANTA SPÄNNEN SOM MARKERATS MED ORANGE FÄRG ÄR KNÄPPTA OCH ATT ALLA BÄLTEN STRAMATS ÅT.

OBSERVERA:

Bärstolen har konstruerats så att en person själv kan ställa in, sätta barnet i den och sätta den på ryggen.

Ovana personer bör ta hjälp av någon annan de första gångerna när bärstolen ställs in och barnet lyfts upp på ryggen.

C

**SÄTTA PÅ OCH TA AV SIG BÄRSTOLEN
MED BARN**

Sätt försiktigt bärstolen med barnet på ryggen och fixera bärsystemets bröst- och höftbälte. Sedan kan du lossa fjärrlåsningen till stativet och fälla in det – stativet måste vara infällt när man bär barnet. Det är mycket praktisk funktion som gör det lättare för en person att hantera bärstolen och som ger optimal säkerhet när man tar av och sätter på sig stolen.

TA AV SIG BÄRSTOLEN

Var försiktig när du tar av och sätter ifrån dig bärstolen. Fäll stativet bakåt tills det låser fast medan du fortfarande har bärstolen på ryggen. Lyft ned bärstolen från ryggen. Akta så att barnet inte skadar sig på armar eller ben när du gör det. Sätt försiktigt ned bärstolen och knäpp upp spännena i omvänd ordningsföljd (se under B, Ställa in sitthöjd och spänna fast barnet).

Stativet kan även fällas in för hand för att förvaras i t ex bagageutrymmet. Dra då i snodden till stativets låsning (5), och fäll ihop stativet.

OBSERVERA

Bärstolen har konstruerats så att en person själv kan ställa in, sätta barnet i den och sätta den på ryggen. Ovana personer bör ta hjälp av någon annan när bärstolen ställs in och barnet lyfts upp på ryggen i början

D

INBYGGT SOLTAK/**REGNSKYDD**

Modellvarianten Shuttle Premium är utrustad med ett inbyggt soltak som även skyddar mot lätt regn och vind. För att spänna upp soltaket öppnar du dragkedjan (2), drar försiktigt ut stängen och fäller den övre delen framåt. Fäst sedan banden i de öglor som är avsedda för detta på sidan av ryggdelen (8). Trä då in pinnen genom öglan.

Till modellvarianten Shuttle Comfort kan soltaket beställas som extra tillbehör. För att montera soltaket för du in båda aluminiumstängerna i tunneln (2) tills det tar stopp. Fäst sedan banden i de öglor som är avsed-

da för detta på sidan av ryggdelen (8). Trä då in pinnen genom öglan.

Till båda modellvarianterna finns ett regnskydd till sittytan (art.nr. 10799) och ett komplett regnskydd (art. nr. 11859).

För att fästa regnskyddet fäller du först upp soltaket. Kräng regnskyddet över soltaket. Stick in banden till soltaket genom de elastiska öglorna nertill på den främre delen av regnöverdraget. Fäst sedan banden i de öglor som är avsedda för detta på sidan av ryggdelen (8). Trä då in pinnen genom öglan.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Barnbärstolarna från VAUDE är tillverkade av material som inte kan murkna, men man bör ändå torka av dem ordentligt om de blivit våta. Annars kan fula fukt- och mögelfläckar bildas. Fläckar och smuts tas lättast bort med en svamp och mild tvällösning. Om den är mycket smutsig kan bärstolen också rengöras i duschen eller badkaret. Lämna inte bärstolen till kemtvätt och tvätta den inte i tvättmaskinen!

